

Pirching

am Traubenberg



Frohe Weihnachten!



Inhalt

Glasfaserausbau	S.5
Voranschlag 2022	ab S.6
EKI	S.8
Kindergarten Frannach	S.9
Kindergarten Pirching a. T.	S.10
VS Pirching a. T.	S.14
VS Heiligenkreuz a. W.	S.18
MS Heiligenkreuz a. W.	S.20
FLIB	S.22
Feuerwehren	ab S.30
Polizei	S.33
Fußballvereine	ab S.38
Tennisclubs	ab S.44
Pirching Sailing	S.48
Marktmusik Heiligenkreuz a.W.	S.50
Wias eanda wor	S.52
Katholisches Bildungswerk	S.54
Steirisches Vulkanland	S.55
Haus der Stille	S.56
Rotes Kreuz	S.57
Astronomie KAUFMANN	S.59
Umwelt	S.60
AWV Feldbach	S.61
KEM, KLAR	ab S.62
Hacklkreuz Einweihung	S.65
Hochzeiten, Goldene Hochz.	S.68
Geburten	S.69
Geburten, Geburtstage	S.70
Vertorbene	S.71

Geschätzte Bevölkerung, liebe Jugend, werte Gemeindebürger



Wir können froh sein, dass wir in einer Demokratie und in einem Rechtsstaat leben können und dürfen. Wir dürfen in einem Staat leben, wo es uns gut geht. Wir können uns alles leisten und auf alle wird geschaut. Darum wollen auch sehr viele aus aller Welt zu uns.

Ich bitte euch, lassen wir uns gegenseitig nicht aufhetzen, halten wir zusammen und bekämpfen wir gemeinsam das Virus so gut es geht. Beschimpfen wir nicht immer die anderen sondern helfen wir alle mit. Glauben sie mir, keiner hat Freude daran, Einschränkungen und Maßnahmen erlassen zu müssen. Aber in einer Epidemie ist es dringend notwendig.

Meine Große Bitte: Lassen wir das Recht nicht spielen sondern handeln wir mit Vernunft! Es ist nämlich Stärke nicht stur zu bleiben sondern zu sagen: Ich hab mich getäuscht. Du hast Recht gehabt, es ist vielleicht besser so!!!!

Trotz des schwierigen letzten Jahres haben wir so Einiges umsetzen können.

Den Guggitzbergweg haben wir anstatt zu einem Drittel dann doch zur Hälfte ausbauen können. Der Glasfaserausbau ist abgeschlossen und fertig und wir sind stolz, als erste Gemeinde im Bezirk Südoststeiermark das Breitband in jedem Haus zu haben. Viele Gemeinden österreichweit können davon nur

Kalt ist es, finster wird es schon früh am Abend, der Schnee schaut von den Bergen herunter... ja dann ist Weihnachten nicht mehr weit und wieder geht ein ganz besonderes Jahr zu Ende.

Man weiß nicht, soll man sich freuen oder nicht. Können wir Weihnachten feiern wie wir es von früher kennen oder wiederholt sich dasselbe wie im Vorjahr? Wir hoffen nicht. Aber es schaut ganz so aus. Wir haben den Virus leider nicht im Griff und müssen uns schützen, so schwer es uns fällt. Weihnachten ist ja das Fest der Familie und es wäre gerade jetzt wichtig, dass wir uns treffen können. So eine Zeit, wie wir es jetzt als Gemeinde erleben, war noch nie da. Es zerstreiten sich Familien, Freunde und Nachbarn wegen Corona. Wir hören es ja täglich aus dem Radio oder dem Fernsehen. Die Bevölkerung ist gespalten in Geimpfte und Ungeimpfte. Wir suchen immer einen Schuldigen und beharren auf unser Recht!



träumen.

Es war notwendig, einen Traktor von uns abzugeben und einen neuen Traktor dafür anzukaufen! Ein herzliches Dankeschön an die Steiermärkische Landesregierung für die ständige Unterstützung unserer Vorhaben. Dadurch war es uns möglich, Einiges für unsere Gemeinde umzusetzen.

Unser Team im Außendienst ist verstärkt worden. Wir heißen Herrn Hubert Schuchlenz in unserem Team herzlich willkommen und wünschen ihm alles Gute für die neue Aufgabe. Er ist für uns mit seinen Fähigkeiten und seiner Erfahrung eine wesentliche Verstärkung.

Die neue Volksschule hat sich sehr gut bewährt. Sie ist klimatechnisch ein Teil des Siegerprojektes des Jahres von 200 Kem- und Klarregionen österreichweit. Es werden sehr viele Exkursionen zu unserer Schule gemacht. Ich danke

Einhaltung der Spielplatzordnung benutzt werden.

Im nächsten Jahr haben wir schon bereits einige Highlights auf Schiene! Der Wegbau wird weiter fortgesetzt. Eine Ortswasserleitung in Oberlabill wird verlegt. Die Gehbrücke zwischen Pirching und Heiligenkreuz wird am 26. Oktober 2022 eröffnet. Diese Brücke verbindet und vernetzt die Gemeinden intensiver und ist ein wesentlicher Beitrag zum Klimaschutz.

Es wird auch intensiv gemeindeübergreifend am Hochwasserschutz gearbeitet. Bis zum Jahr 2027 sollen alle gefährdeten Objekte geschützt werden.

Einen herzlichen Dank an das Kindergartenpersonal für die tolle Arbeit in der schwierigen Zeit und für die Aufrechterhaltung des Betriebes. Sie haben immer das Beste aus allen Situationen gemacht.

Den Vereinen ein herzliches Danke für die ehrenamtlichen Leistun-

sen bezahlt und die Pachtverträge gesichert. Die Tennisvereine haben wir auch bei einigen Vorhaben unterstützt. Es ist uns nämlich ein Anliegen, unsere Vereine zu unterstützen, wo wir nur können.

Ein herzliches Dankeschön auch der Bevölkerung für das Verständnis, falls Grundstücksverletzungen gemacht wurden. Um die Vorhaben der Gemeinde umsetzen zu können, bleibt es nicht aus, dass ein Bagger in einer Einfahrt umdrehen muss oder ein Mäharbeiter beim Straßengrabenausmähen Privatgrund betritt. Wir danken allen, die uns dafür nicht anzeigen.

Ein Danke an mein gesamtes Gemeindeteam für den guten Zusammenhalt und für die gute Zusammenarbeit.

Wir von der Gemeinde wünschen allen Gemeindebewohnern ein schönes Weihnachtsfest!

Der Winter kommt. Passt auf euch im Straßenverkehr auf, macht euch beim Spazieren mit heller Kleidung sichtbar und bleibt gesund. Feiern wir heuer ganz besonders friedvolle Weihnachten. Erholt euch an den Feiertagen gut und seid froh, in Österreich leben zu dürfen. Auf ein zufriedenes Weihnachten sowie ein hoffentlich gesundes normales Jahr 2022.



den Lehrern, den Kindern und den Eltern für das gute Klima in der Schule.

Der Spielplatz bei der Volksschule Pirching wird ebenfalls zur Sicherheit der Kinder zu bestimmten Zeiten öffentlich und darf unter

gen das ganze Jahr über. Wir als Gemeinde können keinen Verein führen. Aber uns ist es gelungen, jeden Verein finanziell zu unterstützen. Den Fußballvereinen haben wir zusätzlich die Materialkosten zu den jährlichen Zuschüs-

**Bleiben Sie gesund!
Euer Bürgermeister Siegi!**



Absolvierung Gemeindeverwaltungsprüfung

Unser Amtsleiter **David Sebernegg** hat beim Amt der Steiermärkischen Landesregierung den **Gemeindeverwaltungslehrgang** absolviert und die Abschlussprüfung in der Verwendungsgruppe B mit **Gutem Erfolg** und **Auszeichnung** in den Ge-

genständen „Verwaltungsverfahrensgesetze“ und „Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen“ bestanden.

Wir gratulieren recht herzlich!



70. Geburtstag Altbürgermeister Franz Matzer

Unser geschätzter **Bgm a. D. Franz Matzer** feierte vor kurzem die Vollendung seines **70. Geburtstages**.

Die Gemeindevertretung und seine ehemaligen Mitarbeiter/innen wünschen auf diesem Wege nochmals alles erdenklich Gute und vor allem viel Gesundheit dem Jubilar und seiner Familie!



Neuer Mitarbeiter im Bauhof

Wir begrüßen unseren neuen Mitarbeiter Herrn Hubert Schuchlenz im Team. Seit 1. September 2021 verstärkt er nun tatkräftig das Team in unserem Bauhof. Herr Schuchlenz aus Manning ist gelernter Elektriker, verheira-

tet und ist Vater von einer Tochter und zwei Söhnen.

Wir wünschen ihm viel Freude bei seiner neuen Tätigkeit!





	Einnahmen	Ausgaben
Ergebnisvoranschlag		
Gesamtübersicht	5.506.900,00	5.598.800,00
Überschuss/Abgang (-) vor Rücklagen		-91.900,00

Finanzierungsvoranschlag		
Laufender Betrieb	5.042.300,00	3.861.600,00
Geldfluss aus dem laufenden Betrieb	1.180.700,00	
Projekte	355.800,00	1.187.800,00
Geldfluss aus den Projekten		-832.000,00
Finanzierung und Darlehen	408.300,00	725.400,00
Geldfluss aus der Finanzierungstätigkeit	-317.100,00	
Geldfluss insgesamt		31.600,00

Auszug aus den Haushaltskonten des laufenden Betriebes		
Gemeindevorstand/Gemeinderat		131.300,00
Gemeindeamt	23.100,00	338.700,00
elektronische Datenverarbeitung		61.300,00
Beiträge, Ehrungen, Verfügungsmittel		21.300,00
Bau- und Feuerpolizei (Honorarnoten für Sachverständige)	6.500,00	45.000,00
Rechtsanwaltskosten Nachbarschaftsstreitigkeiten		40.000,00
Freiwillige Feuerwehren	20.000,00	94.900,00
Volksschulen	165.000,00	305.500,00
Neue Mittelschule, Poly, Berufsschulen, Schülerbetreuung		127.400,00
Kindergarten und -krippe Pirching am Traubenberg	224.700,00	434.900,00
Kindergarten Frannach	63.700,00	115.700,00
Kindergarten Auswärtige		11.700,00
Nachmittagsbetreuung Edelstauden	7.200,00	42.100,00
Fußball und Tennisanlagen	7.700,00	72.600,00
Förderung Musik und darstellende Kunst	400,00	17.300,00
Sozialhilfeausgaben		602.400,00
Hauskrankenpflege		45.400,00
Babypakete, Tagesmütter, Jungen- und Minilager		2.600,00
Wohnbauförderung		10.000,00
Förderung für Luftreinhaltung (Solar, PV-Anlagen, Heizung)		7.500,00
Rotes Kreuz		23.200,00
Straßen- u. Wasserbau, Verkehr (Instandhaltung)	151.700,00	326.800,00
Bauchräumung		14.500,00
Winterdienst		54.000,00
Bauhof	8.800,00	104.800,00
Fuhrpark		24.000,00
Wasserversorgung	216.000,00	216.000,00
Abwasserbeseitigung	741.100,00	741.100,00
Müllbeseitigung	147.800,00	147.800,00
Vermietung	55.600,00	60.100,00
Gemeindeabgaben	395.500,00	
Ertragsanteile, Landes- u. Bundeszuschüsse, Landesumlage	2.216.700,00	



Projekte		
Glasfaserausbau	34.300,00	467.200,00
Ausbau Birnerhanslweg	40.000,00	66.000,00
Ausbau Schwarzweg	0,00	16.000,00
Zuschuss Aufbahnhalle Pfarre Heiligenkreuz a.W.	0,00	40.000,00
Ausbau Wasserleitung Oberlabill	47.000,00	175.000,00
Digitalisierung Wasser- und Abwasserleitungskataster	24.700,00	61.500,00
Ankauf Traktor Steyr Kommunal	88.700,00	131.300,00

Darlehen am 01.01.2022	5.667.700,00	Personalkosten
Tilgungen	-754.900,00	1.061.500,00
Neuaufnahmen 2022 (Glasfaserausbau)	408.300,00	
Zinsen	29.500,00	
Darlehen am 31.12.2022	5.350.600,00	

Impfbus

Am Samstag, den 20. November 2021 machte der Impfbus vom Land Steiermark bei uns in der Gemeinde halt. Er parkte am Parkplatz in Guggitzgraben. Die Räumlichkeiten vom ehe-

maligen Eckkaffee wurden für Wartezeiten zur Verfügung gestellt. Wir freuen uns sehr, dass 65 Menschen dieses Angebot angenommen haben.





EKI-Gruppe „Bärenkinder“:

Dienstags von 9:00 – 11:00 Uhr

wöchentlich, ausgenommen Schulferien. Einstieg jederzeit möglich.

Für Eltern/Großeltern mit Kindern/Enkelkindern vom 1. Lebensjahr bis zum Kindergartenalter.

Mit Hermine Monschein, Kontakt 0664/7360 5678

Anmeldung erforderlich

Danke, guter Apfel

Bei strahlendem Erntewetter begrüßte uns Karin Absenger auf ihrem Obsthof „Apfeltraum“ Absenger-Stockinger. Karin gewährte uns einen kleinen Einblick in die vielen Handlungsschritte von der Blüte bis zur optimalen Ernte, führte uns vorbei an der Sortiermaschine, durch die Lagerhalle und schließlich in den SB-Hofladen, der ganzjährig von 8-19 Uhr geöffnet hat.



Hier konnte so manches Kind der Verlockung nicht widerstehen und tat einen herzhaften Biss in einen schmackhaften Apfel.

Ausgestattet mit einem kindgerechten Papiersäckchen,

das die Kinder kreativ gestalten durften, marschierten wir in den Obstgarten und mit großer Freude wurde Apfel um Apfel vom Baum gepflückt.

Da durfte eine Kostprobe auch nicht fehlen.

Mit einer gemeinsamen Jause – Apfel-Karottenaufstrich gemeinsam zubereitet und Bauernbrot – wurde der Besuch abgerundet.

Vielen herzlichen Dank an Karin für den naturnahen Ernteeinsatz.

Zahngesundheitserzieherin

Referentin: Martina Tieber

Termin: Dienstag, 11.01.2022 von 9:00 -11:00 Uhr

Ort: EKI-Raum Edelstauden 80

Anmeldung Hermine Monschein



Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 2 bis 5 Jahren

Laufen, klettern, balancieren, springen... eine lustige Turnstunde für alle Kleinkinder und ihre Begleitpersonen, die Spaß an der Bewegung haben.

Ab Donnerstag, 13.01.2022 um 15.00 Uhr bzw. 16:00 Uhr, jeweils 10 Einheiten im Turnsaal der VS Edelstauden



Kursleiterin: Cornelia Wund, Kindergesundheitstrainerin

Anmeldung bei Hermine Monschein

Von Kopf bis Fuß

In einem interaktiven Vortrag erzähle ich dir die wichtigsten Punkte über die Bewegungsentwicklung von der Geburt bis zum freien Gehen.

Ist mein Kind zu spät dran mit dem Drehen? Ab wann darf ich es auf den Bauch legen? Muss ich sitzen mit meinem Kind üben? Darf es krabbeln auslassen? Es ist 16 Monate und kann noch nicht gehen, was ist da los?

Wie kannst du es ohne Druck fördern, wann darfst du entspannt durchatmen und wann solltest du dich nach Unterstützung umsehen.

Weitere Themen: ab wann braucht mein Kind Schuhe und noch vieles mehr.

Bitte bring die Schuhe von deinem Kind.

Referentin: Aylin Knapp

Termin: Dienstag, 25.01.2022 von 9:00 -11:00 Uhr

Ort: EKI-Raum Edelstauden 80

Anmeldung Hermine Monschein

Ich wünsche uns allen ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest, an dem vieles beginnen kann wieder gut zu werden.

Liebe Grüße
Hermine Monschein
0664/7360 5678



Kindergarten Frannach

Wir sind gut in das neue Kindergartenjahr gestartet!

Gemeinsam haben wir schon einiges erlebt. Wir waren im Wald und haben Waldschätze gesucht, haben viel Zeit draußen im Garten verbracht und haben uns gut auf die Feste vorbereitet, nämlich auf das Erntedankfest und das Laternenfest.





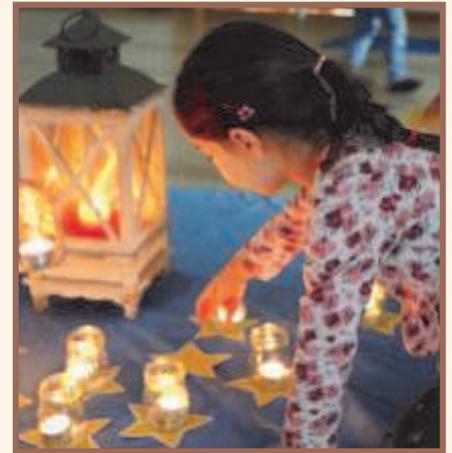
Laternenwoche im Kindergarten & Kinderkrippe

Bei unserer Laternenwoche konnten die Kinder täglich ganz besondere Momente genießen. Jeden Tag warteten neue Überraschungen auf die Kinder.

Es wurde Lebkuchen gebacken und gegessen. Wir feierten unsere Laternenfeste mit allen Freunden und Freundinnen,

das Sternfee kino wurde besucht, Experimente mit Licht und Schatten wurden erlebt und ein Igelmitmachtheater wurde zusammen aufgeführt.

Zum Abschluss wurde jedes Kind eingeladen mit seiner Familie unseren Laternenweg zu besuchen.



Neue Mitarbeiter

Wir **Johanna Jäger** und **Stefanie Schwarz** freuen uns, dass wir uns als die neuen Nachmittagspädagoginnen im Kindergarten und der Kinderkrippe Pirching vorstellen dürfen.

Seit Kindergartenbeginn 2021 darf ich, Johanna Jäger, die Kinder des Kindergartens in Pirching als Nachmittagspädagogin begleiten. Ich habe bereits früh bemerkt, wie viel Spaß mir die Arbeit mit den Kindern macht, weshalb es mich auch sehr gefreut hat, bereits ein paar Monate nach meinem Schulabschluss an der BAfEP-Graz im Kindergarten Pirching anfangen zu dürfen. Nach einem guten Start ins neue Kindergartenjahr freue ich mich darauf, viele weitere spannenden Bildungsangebote und Impuls setzen zu können, sowie zu sehen, wie sich die Kinder weiterentwickeln, Freude am Lernen haben und über sich hinauswachsen.

Ich, Stefanie Schwarz habe dieses Jahr die BAfEP in Hartberg abgeschlossen und arbeite seit September 2021 als Nachmittagspädagogin in der Kinderkrippe in Pirching. Da ich aus Pirching komme, ist für mich die Freude umso größer, in meiner Heimatgemeinde arbeiten zu dürfen. Während meiner Schulzeit durfte ich auch schon des Öfteren mein Praktikum in der Kinderkrippe und im Kindergarten in Pirching absolvieren. Mir macht die Arbeit mit den Kindern großen Spaß und ich finde es sehr schön, die Kinder auf ihrem Weg ein Stück begleiten zu dürfen, sie zu unterstützen und ihnen dabei helfen, selbständiger zu werden.

Wir erhoffen uns viele tolle und spannende Jahre in der Kinderkrippe und im Kindergarten miterleben zu dürfen und freuen uns auf eine tolle Zusammenarbeit!







8082 Kirchbach
8081 Heiligenkreuz/W.
Tel.: 03116/2551
office@veit.at
www.veit.at



WASSER - WÄRME - SOLAR - GAS - BÄDER
BIOMASSE - PHOTOVOLTAIK - ERDBAU
Retenng- und Regelservice

Wir verstärken unser Team und suchen zum sofortigen Einstieg:

- Selbstständige Heizungs- und Sanitärmonteure (m/w)
- Mitarbeiter für Lager und Verkauf mit Berufserfahrung und EDV-Kenntnissen (m/w)
- Service-Monteure (m/w)
- Techniker und Außendienstmitarbeiter (m/w)

Einstufung gemäß Kollektivvertrag

Bei entsprechender Qualifikation und Erfahrung Bereitschaft zur Überzahlung lt. Vereinbarung



bezahlte Anzeige



**THERAPIE
alle Kassen**

WELLNESS

0664 / 97 37 004

Ich wünsche allen Kunden
frohe Weihnachten und alles
Gute für das Jahr 2022

bezahlte Anzeige

GUT GEGEN VERSTOPFUNG!
Saubermacher Kanalservices

- 24 h Notruf bei Verstopfung +
- Abfluss- und Rohrreinigung +
- Dichtheitsprüfung +
- Kanalarreinigung +
- Kanalsanierung +
- Kanal-TV-Inspektion +



24/7
Abwasser-Notruf
T: 059 800 5000
saubermacher.at

bezahlte Anzeige



Einladung zur Einschreibung

für den Besuch des

Kindergartens Pirching und *Frannach* und der *Kinderkrippe Pirching*

Wann? **Mittwoch, 12. Jänner 2022** von 10:00 bis 15:00 Uhr
Donnerstag, 13. Jänner 2022 von 10:00 bis 15:00 Uhr
Freitag, 14. Jänner 2022 von 07:00 bis 12:00 Uhr

Wo? im Kultursaal Pirching am Traubenberg

PROFESSIONELLE INSEKTENGITTER SCHAFFEN

In 5-Sterne-Qualität:

Insektenfrei ohne Chemie

Insektenschutz für Fenster, Türen und Lichtschächte – Garant für Wohlbefinden und Lebensqualität. **Robert Zink** ist seit über 15 Jahren Profi im Bereich Insektenschutz. Hochwertige und innovative Lösungen begeistern nicht zuletzt durch ihre Umweltverträglichkeit.

- Beratung, Vermessung, Montage – alles aus einer Hand
- Schutz gegen Mäuse - Spinnen & Laub
- Passgenau auf die persönliche Wohnsituation abgestimmt
- Schutz vor Insekten für einen erholsamen Schlaf

Lebensqualität

Der 5-Sterne-Spezialist für Insektenschutz.

insektenfrei



Robert Zink | Pirching 175 | 8081 Helligenkreuz a. W.
Tel.: 0676 69 00 549 | E-Mail: office@insektenfrei.at

www.insektenfrei.at



Lesen in der Bibliothek

Astrid Lindgren über das Lesen: „Das Wichtigste ist, dass Kinder Bücher lesen, dass ein Kind mit seinem Buch allein sein kann. Lesen ist ein grenzenloses Abenteuer der Kindheit.“

Dank unserer gut ausgestatteten Bibliothek können wir aus dem

Vollen schöpfen. So leihen wir jede Woche Bücher für daheim und den Unterricht aus. Eine wichtige Rolle spielen auch die Sachbücher, die wir für unsere Referate fleißig nutzen.

Dank der großzügigen Spenden von Herrn Bürgermeister Sieg-

fried Neuhold, Fr. MMag.Dr. Totter Agnes, Frau Christine Lecker und Frau Maria Graf können wir unseren Bücherbestand laufend ausbauen. Ein herzliches Dankeschön dafür!

Ich bin ich

Die Sommerferien sind vorbei und wir starteten voller Energie in die 2. Klasse. Der Sommer wurde vom Herbst abgelöst und zog sprichwörtlich in unsere Klasse ein.

Die Kinder sammelten Naturmaterialien wie Blätter, Kastanien, Maiskolben, Zapfen etc. und präsentierten diese an unserer „Herbsttafel“.

Sogar ein „Erntedankbaum“ wurde gestaltet und präsentiert.

An das Thema Ernährung und wie bleibe ich gesund, haben wir mit unserer gesunden Jause angeschlossen. Jede Woche wird ein Korb, mit unterschiedlichem Obst- und Gemüse darin, von einer Familie unserer Klasse mitgebracht. Dadurch nehmen wir nicht nur

jeden Tag eine Menge Vitamine zu uns, sondern lernen neue Obst- & Gemüsesorten kennen und trauen uns auch immer Öfter diese zu probieren.

„Ich bin Ich - und das ist auch gut so!“ Täglich kommen die unterschiedlichsten Gefühle in uns auf und wir arbeiten gerade daran diese zu benennen und damit umzugehen.

Im Einklang mit unseren Gefühlen freuen wir uns auch schon auf die besinnliche Adventzeit, die sich uns in großen Schritten nähert.



Bewegung ist wichtig

Wie in den letzten Jahren kommt auch dieses Schuljahr Fr. Rogl Manuela an unsere Schule um zusätzlich eine Turneinheit in jeder Klasse zu gestalten. Manchmal sind es Ballübungen, manchmal Ausdauertraining – doch besonders begeistert sind wir von den Stunden mit den Turngeräten! Einmal über den Bock springen, über das Trampolin hüpfen oder – auf Seile in die Höhe klettern! Einfach ist es nicht, aber jeder gibt sein Bestes!





Musik liegt uns in der... Schule

Besonders erfreulich ist es im heurigen Schuljahr, dass an unserer Schule Musikunterricht stattfinden kann. Es gibt Gitarrenunterricht im Schulhaus als Außenstelle der Musikschule Heiligenkr.a.W. Somit können unsere Kinder im Anschluss an den Vormittagsunterricht direkt zur Musik wechseln. Damit unsere kleinen Künstlerinnen auch ihr Können präsen-

tieren können, gab es ein Konzert im Turnsaal. Wir waren alle begeistert, was in dieser Zeit seit Schulbeginn schon alles gelernt wurde. Wir wünschen weiterhin viel Spaß am Instrument

und freuen uns auf das nächste Konzert!



English

We are learning english in our school...on the table ...in the air..

Auf der 3. und 4. Stufe ist Englischunterricht ein fester Bestandteil des Lehrplanes. Es geht hier nicht um grammatikalisch richtig geschriebenes Englisch – es geht um die Freude und das Interesse an der Sprache zu entwickeln. Teils erreichen wir dies mit dem „Join – in „und dem dazugehörigen Internetangebot, teils errei-

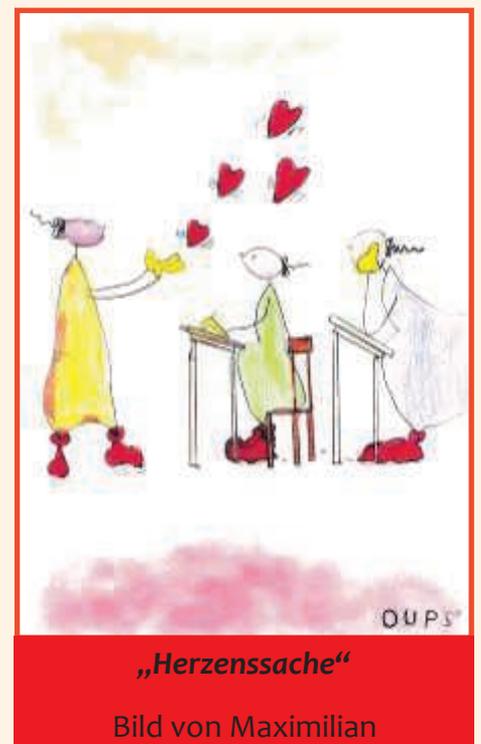
chen wir das durch Lieder und Spiele! So wie hier in der 3. Klasse, wo alle begeistert mit englischer Sprache experimentieren und spielen.



GTS Nachmittag

Auch in unserer Nachmittagsbetreuung gab es Veränderungen. Fr. Banfic Katharina wechselte in den Vormittagsunterricht. Nun kümmert sich Fr. BUDEN Natalija um unsere Kinder. Selbst Mutter von drei Kindern ist sie eine geduldige Seele, die sehr bemüht ist, den Nachmittag für ihre Kinder ruhig und abwechslungsreich zu gestalten. Es ist nicht immer leicht in diese „Rasselbande“ Ruhe und Ordnung zu bringen. Doch es gibt Regeln, die wie am Vormittag, eingehalten werden müssen. Besonders das Mittagessen mit 15-17 Kindern ist eine Herausforderung,

das aber durch Natalijas ausgestrahlte Ruhe in angenehmer Atmosphäre eingenommen wird. Danach geht es zur Lernstunde um dann endlich in Ruhe spielen, zeichnen, basteln und einfach abschalten zu können.



„Herzessache“

Bild von Maximilian



Elternverein VS Pirching am Traubenberg

Nach der Fusionierung unserer beiden Volksschulen zur Volksschule Pirching am Traubenberg wird das Inventar der VS Frannach nicht mehr benötigt. Daher veranstaltete der Familien- und Gesundheitsausschuss in Zusammenarbeit mit dem Elternverein der VS Pirching am 5. September einen Schulflohmarkt.

Frau Maria Graf unterstützte uns auch tatkräftig mit einem Bücher-

flohmarkt.

Zahlreiche Gemeindegänger kamen der Einladung nach und konnten sich gegen eine freiwillige Spende mit Schulinventar und Büchern eindecken.

Die Einnahmen kamen dem Elternverein und der Bücherei der VS Pirching zugute.

Einen herzlichen Dank an alle für die tatkräftige Unterstützung.



Liebe Eltern!

Das Schuljahr ist noch nicht alt und schon stehen wir wieder vor Herausforderungen. Ich denke, wir meistern alles, wenn das nötige Verständnis für alles und alle gegeben ist. Wir bedanken uns für die hervorragende Zusammenarbeit mit den Eltern.

Auf diesem Wege wünscht das Team der VS Pirching a.T. allen ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2022!

Gemeindegängertag

In diesem Jahr konnten wir wieder einen Wandertag am 26. Oktober veranstalten.

Diesmal waren wir im Ortsteil Frannach unterwegs.

Zahlreiche Gemeindegänger- und innen nutzten diese Gelegenheit um an der frischen Luft einen lustigen und aktiven Tag miteinander zu verbringen.

Ich möchte mich nochmal bei allen Sponsoren, sowie bei der FF Manning, dem TC Frannach und der Landjugend für die gute Bewirtung bei den Ladestationen bedanken.

Auch ein herzliches Danke an unseren neuen Wirt Santino Schwarz wo wir den Wan-

dertag mit der Verlosung von tollen Preisen und einem Mittagessen ausklingen ließen.

Auch wenn wir wieder bis Mitte Dezember einen Lockdown haben wünsche ich allen noch eine schöne Adventzeit und viel Gesundheit.

Für den Gesundheits- und Familienausschuss

Christine Lecker





LANDRESTAURANT
Fink



Liebe Gäste!

Ihre Familie Fink & Team
wünschen Ihnen besinnliche
Weihnachtsfeiertage und alles
Gute für ein gesundes und
erfolgreiches Jahr 2022!





HURRA SCHULE!

Wir alle waren froh, dass wir zu Schulbeginn in allen Klassen wieder gemeinsam starten durften. Die erforderlichen Maßnahmen für einen sicheren Schulstart wurden von den Lehrer*innen in der letzten Ferienwoche genau vorbereitet, um die Teststraße am ersten Schultag,



Eltern HERZLICH WILLKOMMEN in unserer Volksschule Heiligenkreuz am Waasen. Fühlt euch wohl bei uns, findet viele Freunde, erhaltet eure Neugier am Lernen und lasst euch von unserer Schulgemeinschaft und von euren Klassenlehrerinnen Frau Tanja Obendrauf und Frau Valerie Schiesser vertrauensvoll begleiten!

Nach dem Wortgottes-



durch die unsere kleinen Sprösslinge begleitet wurden, zu bewerkstelligen. Inzwischen sind die Maßnahmen für eine sichere Schule zur Routine geworden. Alle Kinder führen einmal in der Woche einen Spültest durch und zweimal testen sie mit einem Antigen Selbsttest. Das Tragen des MNS in den Gängen sind wir alle auch schon gewohnt. Hauptsache wir dürfen uns täglich sehen und miteinander in der Klasse lernen.

Für insgesamt 38 Buben und Mädchen und ihren Eltern war dieser erste Schul-

tag besonders aufregend. Für sie alle beginnt ein neuer Lebensabschnitt- wir heißen die Kinder der 1a und 1b mit ihren

dienst, den unsere Religionslehrerin Frau Gerti Ranz mit dem Herrn Dechant Alois Stumpf gestaltete, trafen sich



unsere NEUANKÖMMLINGE mit ihren Eltern auf der Kirchenstiege zum ersten gemeinsamen Fototermin. Alle Schulanfänger*innen hielten einen Gasluftballon in der Hand, den dankenswerterweise die Marktgemeinde Heiligenkreuz am Waaßen spendierte. Die Wünsche und Sehnsüchte für eine gute Schulzeit schickten die kleinen Mädchen und Buben danach mit dem Ballon in den Himmel.

HALLO AUTO -ÖAMTC

Im Oktober besuchte der ÖAMTC die 3. Klassen der Volksschule Heiligenkreuz am Waaßen mit einem Auto. Die Kinder lernten einiges über die Reaktionszeit und die Länge des Bremsweges, wenn man eine Vollbremsung durchführen muss. Außerdem durfte jedes Kind selbst eine Vollbremsung mit dem Auto versuchen. Dabei erkannten die Mädchen und Buben der beiden Klassen, dass eine Vollbremsung das Auto nicht sofort zum Stillstand bringt. Diese Erkenntnis sollte wesentlich dazu beitragen, im Straßenverkehr aufmerksam zu sein.

NEUE HOMPAGE

Wegen einer Umstellung beim Provider A1 ist es notwendig geworden, eine neue Homepage aufzubauen. Unsere Adresse ist gleichgeblieben:

www.vs-heiligenkreuz.at/

Wir bemühen uns die Homepage auf aktuellem Stand zu halten und freuen uns, wenn Sie uns gelegentlich im Internet besuchen. Vielleicht können Sie so auch ein bisschen am Unterrichtsgeschehen Ihres Kindes in der Schule teilhaben. Natürlich stellen wir auch alle anstehenden wichtigen Termine auf die Seiten.

BACKE-BACKE STRIEZEL

Am letzten Schultag vor den Herbstferien zog ein intensiver Backduft durch unser Schulhaus. Die Lehrerinnen der 4. Klassen waren mit ihren Kindern fleißig am Backen. Die Kinder mussten Rezepte lesen, Zutaten abwiegen und vorbereiten, den Teig kneten, Striezel flechten und schließlich kam der Striezel dann ins Backrohr. Mit Freude und Stolz durften die Kinder ihre selbst gebackenen Striezel mit nach Hause nehmen – bestimmt waren sie köstlich!



LATERNENLICHT

Stolz präsentieren unsere Kinder der zweiten Klassen ihre selbst gebastelten Laternen. Die Laternen haben eine symbolische Bedeutung, da sie die dunklen Tage erhellen und die Adventzeit einläuten.

ELTERNVEREIN

Am 13. Oktober fand die Jahreshauptversammlung des Elternvereins der VS Heiligenkreuz



am Waaßen statt.

Frau Zirkl Elisabeth und Frau Hütter Barbara legten ihre bisherigen Funktionen im Elternverein, als Obfrau bzw. als Schriftführerin nieder und gaben diese für eine Neuwahl frei. *Die Volksschule bedankt sich für die aktive und engagierte Unterstützung, sowie für die äußerst gute Zusammenarbeit in den letzten Jahren bei Frau Zirkl und Frau Hütter. Wir wünschen IHNEN weiterhin alles Gute und viel Erfolg in der schulischen Begleitung Ihrer Kinder!!!*

Die Neuwahl ergab folgendes Ergebnis:

Vorstand des Elternvereins 2021/2022

Obfrau: Daniela Baumhackl
Obfrau Stvin.: Lydia Serschen-Putz

Kassierin Barbara Metzenrath
Kassierin Stv.: Elisabeth Pichler
Schriftführerin: Jasmin Stangl
Schriftführer Stvin.: Sandra Brunner

Mit dem neuen Vorstand gewinnt die Volksschule wieder hochmotivierte Mütter unserer Schulkinder, die bereit sind unsere Volksschule in vielen Vorhaben und Belangen zu unterstützen und mitzugestalten!

WIR freuen uns auf eine gute ZUSAMMENARBEIT mit IHNEN!!!



Kennenlernprojekt 1. Klassen

Wir freuen uns sehr, dass wir seit September wieder 54 Erstklässler an unserer Schule empfangen dürfen. Die ersten beiden Schulwochen wurden genutzt, um einander und die Schule kennenzulernen und eine Klassengemeinschaft aufzubauen. So fuhren wir gemeinsam in unsere Landeshauptstadt, ins Graz-Museum und auf den Schlossberg, wanderten durch Heiligenkreuz, veranstalteten ein gemeinsames Frühstück und hatten sehr viel Spaß. Die Klassenvor-

ständInnen der 1. Klassen freuen sich sehr auf die nächsten vier

Jahre mit 54 aufgeweckten, neugierigen und vergnügten Kindern!



1a Klasse besucht Kinder- und Jugendbuchfestival - BOOKOLINO

Am Dienstag, dem 9. November 2021, durfte die Klasse 1a an einem tollen Workshop mit Christine Knödler im Rahmen des Kinder- und Jugendbuchfestivals im Grazer Literaturhaus teilnehmen.

Die SchülerInnen entwickelten unter der Anleitung der Autorin unglaublich kreative Ideen und erhielten durch scheinbar federleichte Impulse einen spielerischen Zugang zur Lyrik.

Mit einem Klassengedicht von Klaus, Maus und Laus ging es quer durch den herbstlichen Stadtpark wieder nach Haus.



Weihnachten im Schuhkarton

Auch dieses Jahr beteiligte sich die Mittelschule Heiligenkreuz am Waasen wieder an der Geschenk-Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“.

Die Schülerinnen und Schüler der 2. Klassen gestalteten im Laufe des Bildnerische-Erziehung-Unterrichts die Schuhkartons, welche danach mit Sachspenden von allen Kindern der Schule befüllt wurden.

Die Beteiligung war in diesem Jahr außerordentlich groß, weshalb ich mich im Namen des gesamten Schulteams recht herzlich bei allen Schülerinnen, Schülern und Erziehungsberechtigten bedanken möchte.

Sigrid Weinzettl





ÖFFENTLICHE BÜCHEREI HEILIGENKREUZ A. W.

Es war einmal ... so beginnen viele Märchen!

Der Jahreswechsel ist immer der passende Moment nach vorn, aber auch zurück zu schauen: „Wir sagen Danke, danke für viele treue Leserinnen und Leser, nette Gespräche, für viele neue Bücher und freuen uns, wenn wir Sie in der Bücherei begrüßen dürfen!“

Die Entlehnzahlen sind auch in diesem Jahr sehr erfreulich (diese sind wichtig für die Zuerkennung von Förderungen Bund/Land). Alle lesefreudigen Personen aus der näheren Umgebung sind herzlich in der Bücherei willkommen. Es ist eine Benutzererklärung auszufüllen und es werden keine Gebühren für die Entlehnung eingehoben, einzig wenn ein Buch verloren geht oder beschädigt wird, ist Ersatz zu leisten. Die Ausleihzeit bei Büchern beträgt 3 Wochen.

Neben den regulären Öffnungs-terminen, gab es auch einige Sonder-Öffnungs-Veranstaltungs-Termine:

Beim **4. Steirischen Vorlesetag** hat es die Sonne sehr gut mit uns gemeint und unsere jungen Besucher haben mit ihren Eltern die Bücherei erkundet, die Bücher genau studiert und im Freien dann mit Genuss die gespendeten Kipferl der Bäckerei Teschl (wie auch Äpfel, Zuckerl, gekühlte Getränke) verzerrt.

„Liest du noch oder erlebst du schon? – Lesen digital und analog“ - Für alle Leseratten und Bücherwürmer im Alter zwischen 9 und 14 Jahren gibt es seit dem Herbst einen **Buchclub**. Dieser trifft sich einmal im Monat, um dort über Leseerlebnisse zu sprechen, Lesefreude und Lesemotivation zu wecken und Neues kennenzulernen (zB. Text Adventure Apps, digitale Bibliothek, u.v.m.). Gemeinsam tauchen **Pauline Konrad**, die teilnehmenden Kinder und sehr oft auch ich in aktuelle Kinder- und Jugendliteratur ein und erleben dadurch spannende und fantastische Abenteuer.

Am **Samstag, 30.10.2021** wurde im Rahmen der Lies-was-Wochen das Bilderbuchkino „Ich brauche ein Buch denkt Rotto und macht sich auf die Socken“ vorgeführt, vom Bücherbasar konnten Bücher um 50 Cent erworben werden und stärken konnte man sich mit den gespendeten Striezeln von Zopfi's Backstube.

Die voraussichtlich letzte Veranstaltung für dieses Kalenderjahr war die **Lesung** für die 4. Klassen der Mittelschule Heiligenkreuz mit der Autorin Leonora Leitl, die ihr Buch „Held Hermann. Als ich Hitler im Garten vergrub“ vorstellte.

Solange wir dürfen, haben wir unter Einhaltung der geforderten Schutzmaßnahmen für Sie geöffnet! **An Schultagen: Montag und Donnerstag von 17.00 – 19.45 Uhr, an schulfreien Tagen/Ferien: Donnerstag von 17.00-19.00 Uhr** (der Vormittagstermin steht aktuell aufgrund von Corona nur in Ausnahmefällen zur Verfügung).

Ein **herzliches Dankeschön** an **Frau Schabler** (Leiterin der Schulbücherei) und besonders auch an **meine Schwestern, Nichten und meine Familie**: Viele Bücher wurden gemeinsam verleihfertig gemacht, von ihnen eingebunden und/oder sie haben mir bei Veranstaltungen geholfen bzw. mich bei Verhinderung während der Öffnungszeiten vertreten!

Schöne Feiertage und viele schöne, märchenhafte Lesemomente!

Öffentliche Bücherei Heiligenkreuz am Waasen, Helga Stradner





Ein ereignisreicher Sommer

Erlebnispädagogische Tage auf der Teichalm

Mit den Projekten Alleinerzieher und Sport Verein(t) wurden tolle Tage auf der Teichalm organisiert Auch Kinder brauchen ihre Freizeit. Und wir finden, diese finden sie am besten mit dem Motto „raus in die Natur“. Mit dem Projekt „Alleinerzieher“ der Diözese Graz Seckau und mit dem Projekt Sport Verein(t) konnten kostengünstige Tage auf der Teichalm organisiert werden. Genächtigt wurde auf einer Alpenvereinshütte, die Hüttenorganisation unterlag den Kindern – welche super gemeistert wurde. Und die Tage wurden hauptsächlich outdoor beim Berg- und Bachwandern verbracht. Die Übernachtung unter freiem Himmel wurde leider von einem vorbeiziehenden Gewitter unterbrochen.

Kinder gesund bewegen in der VS Pirching

Auch heuer unterstützen wir die Turnstunden der VS Pirching mit 60 kostenlosen und kunterbunten Bewegungseinheiten Seit Jahren ist der Verein Flib Pro-

jektmitglied des Bewegungsförderprogrammes KIGEBE – Kinder gesund bewegen des Bundes. Sportvereine mit Gütesiegel können an diesem Projekt teilnehmen und in Schulen durch viele tolle und neue Ideen einen kunterbunten Bewegungsspaß in den Unterricht bringen. Die Kinder sind mit vollem Eifer dabei und freuen sich über die abwechslungsreichen Einheiten.

Neue Anlaufstelle für Jungfamilien im Flib Vereinsheim

Elternberatung steht jeden ersten



und dritten Donnerstag im Monat für Fragen rund um die Gesundheit, Entwicklung und Erziehung von Kindern von 0- 3 Jahren zur Verfügung.



Ziel dieses Angebotes ist es, Eltern miteinander zu vernetzen und die Möglichkeit zu bieten, offene Fragen zu den Themen Gesundheit, Entwicklung oder ähnliches stellen zu können. Ein tolles Team der Frühförderstelle der BH Leibnitz bestehend aus einer Ärztin, Hebamme, Kinderkrankenschwester und einem Sozialarbeiter versuchen bestmöglich Antworten oder Tipps zu diesen Themen und zu vielen anderen mehr (Stillen, Beikost, Amtswege etc.) zu geben.

Der Besuch ist kostenlos und zurzeit ohne Anmeldung möglich. Es gelten immer die aktuellen Covid Vorschriften.

Neu: Betriebliche Gesundheitsvorsorge

... hast du Lust auf Bewegung und Entspannung im Büro oder in deiner Firma?

Im Rahmen einer betrieblichen Gesundheitsvorsorge gibt es die Möglichkeit einer Kooperation mit dem Verein Flib Familie in Bewegung und deinem Betrieb.

Melde dich jetzt für 2 kostenlose Schnuppereinheiten Flow Yoga & Klang an.

Richte deine Aufmerksamkeit be-





wusst nach innen, beobachte wie der Atem fließt, wie dein Körper beweglicher wird und wie sich die verschiedenen Körperhaltungen anfühlen. Finde einen Zustand tiefer Achtsamkeit für dich und deinen Körper. Klangschaalen und eine Tiefenentspannung versprechen Konzentration, ausgeglichene Energie und ein Gefühl von Erdung und Gelöstheit.

Infos und Anmeldung bei Sabine Zenz, Tel.: 0660 / 8126373, szenz@gmx.at

Ich freue mich auf deine Anfrage und Anmeldung!



Weihnachtsdinner mit Tina Lamm – Genussköchin, so schmeckt das Leben. Bunt, verrückt und wundervoll. Wie du. tinalamm.at

Wann: 16.12.2021 oder 17.12.2021, Uhrzeit noch offen

Wo: FLIB Vereinsheim, Marktplatz 16, 8081 Heiligenkreuz a.W.

Unkostenbeitrag: € 25,- / € 20,- für Vereinsmitglieder (begrenzte Teilnehmerzahl) / Es gelten die aktuell gültigen COVID Vorschriften

Anmeldung bis bei Sabine Zenz Tel. Nr.: 0660 / 8126373; szenz@gmx.at

Weihnachtskino

Wann: 23.12.2021 ab 16:00 Uhr

Wo: FLIB Vereinsheim, Marktplatz 16, 8081 Heiligenkreuz a.W. (begrenzte Teilnehmerzahl) / Es

gelten die aktuell gültigen COVID Vorschriften

Silvesterbasteln

Wann: 30.12.2021; 15:00 – 18:00 Uhr

Wo: FLIB Vereinsheim, Marktplatz 16, 8081 Heiligenkreuz a.W.

Unkostenbeitrag: € 8,- (begrenzte Teilnehmerzahl) / Es gelten die aktuell gültigen COVID Vorschriften

Anmeldung bei Sabine Zenz Tel. Nr.: 0660 / 8126373; szenz@gmx.at

Corona und die Bewegung – Wir sagen Danke an unsere Sponsoren und Mitglieder

Auch wir im Verein spüren Corona. Doch Zuversicht ist die beste Sicht in die Zukunft

Die Pandemie lässt uns noch nicht los. Und wie es scheint, wird sie uns über den Winter immer wieder vor neue Herausforderungen stellen.

Wir werden alles Mögliche versuchen, um unsere Angebote sicher und Flib like durchzuführen. Wir danken allen Sponsoren und Mitglieder, welche uns treu ge-



blieben sind und uns durch diese herausfordernde Zeit begleiten! Gemeinsam können wir Berge erklimmen und schwierige Zeiten überstehen.

Unsere Kurse ab Jänner 2022

Wir starten nach den Weihnachtsferien im Jänner wieder mit unseren Kursen. Auf Grund der derzeitigen Lage sind Programmänderungen vorbehalten.

Montag 10.01.2022 / 8:30 – 10:00 Uhr / Flow Yoga & Klang / Sabine Zenz / FLIB Vereinsheim

Montag 10.01.2022 / 17:15 – 18:45 Uhr / Flow Yoga & Klang / Sabine Zenz / FLIB Vereinsheim

Montag 10.01.2022 / 19:15 – 20:45 Uhr / Flow Yoga & Klang / Sabine Zenz / FLIB Vereinsheim

Dienstag 11.01.2022 / 18:30 – 20:00 Uhr / Yoga / Sonja Konrad / FLIB Vereinsheim

Mittwoch 12.01.2022 / 8:30 – 10:00 Uhr / Flow Yoga & Klang / Sabine Zenz / FLIB Vereinsheim

Freitag 14.01.2022 / 18:00 – 19:30 Uhr / Flow Yoga & Klang / Sabine Zenz / FLIB Vereinsheim

Dienstag 11.01.2022 / 16:30 – 17:30 Uhr / Kinderturnen / Pauline Konrad & Melanie Schratte / Heiligenkreuz am Waasen

Donnerstag 13.01.2022 / 17:30 – 19:00 Uhr / Volleyball Youngsters / Ivo Petrusic / VS Pirching

Donnerstag 13.01.2022 / 16:30 – 17:30 Uhr / EKI Turnen / Manuela Rogl / Mittelschule Heiligenkreuz am Waasen

Donnerstag 13.01.2022 / 17:30 – 19:00 Uhr / Bällespaß / Manuela Rogl / Mittelschule Heiligenkreuz am Waasen

Donnerstag 13.01.2022 / 19:15 – 20:45 Uhr / Frauen fit Volleyball / Manuela Rogl / Mittelschule Heiligenkreuz a.W.



Die Gemeinde Pirching a. T. ist auch in den sozialen Medien vertreten.



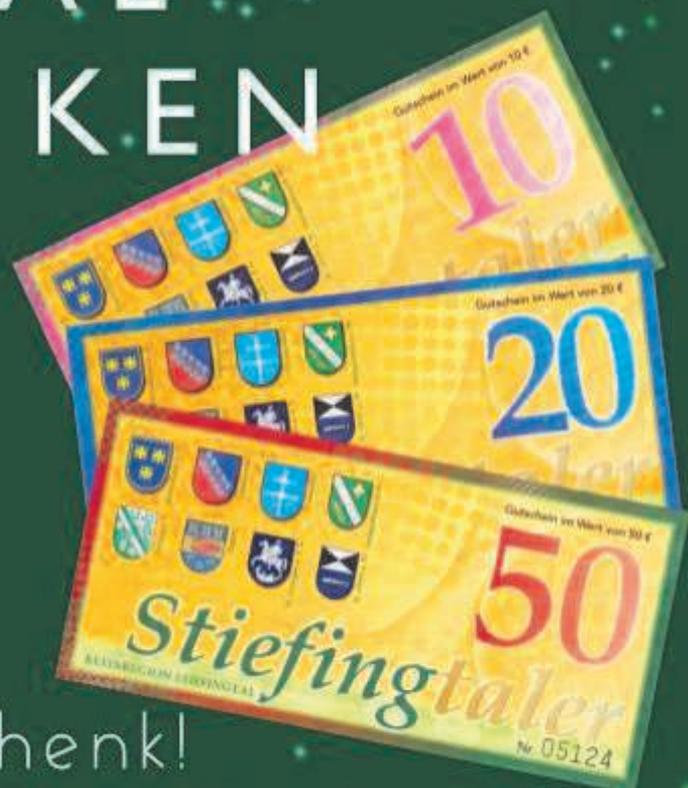
Immer aktuelle Berichte & Informationen.



REGIONAL SCHENKEN

Erhältlich bei allen Raiffeisenbanken,
Stmk. Sparkasse, Trafik Fröhlich

Das perfekte
Weihnachtsgeschenk!





**Raiffeisenbank
Heiligenkreuz
Kirchbach-St. Georgen**



Geschäftsleiterbestellung Herr Markus Großschädl



Herr Markus Großschädl wurde mit Wirkung 01.10.2021 neben Dir. Josef Raumberger und Dir. Franz Absenger, MBA, zum weiteren Geschäftsleiter der Raiffeisenbank Heiligenkreuz-Kirchbach-St. Georgen bestellt. Er wird Dir. Raumberger, bis zu dessen Pensionierung im Herbst 2022, in der Marktfolge unterstützen um danach alle Agenden des Marktfolge-Geschäftsleiters zu übernehmen.

Herr Großschädl ist seit 01.07.2018 für die Raiffeisenbank Heiligenkreuz-Kirchbach-St. Georgen als Leiter der Kreditabteilung tätig. Insgesamt kann er jedoch schon fast 20 Jahre Berufserfahrung im Raiffeisensektor vorweisen. Ebenso absolvierte er die, für die Geschäftsleiterbestellung notwendige Bankmanager Ausbildung am Raiffeisen Campus in Wien, mit sehr gutem Erfolg und erfüllt in allen Bereichen die Fit & Proper Bestimmungen. Herr Großschädl ist 43 Jahre alt und lebt mit seiner Frau und seinen vier Töchtern in der Gemeinde Schwarzautal.

Wir wünschen ihm für die bevorstehenden Aufgaben alles Gute und viel Erfolg.

Steigerung der persönlichen Betreuung

WIR schaffen mehr Zeit für Sie, denn persönliche Betreuung, Beratung und Begleitung sind auch im digitalen Zeitalter unserer großen Stärken. Wir sind für Sie da, persönlich, digital und regional.

Ihr finanzielles Wohlergehen liegt im Fokus unserer Bemühungen, darum adaptieren wir unsere Zeiten ab 01.01.2022, um künftig mehr Raum für persönliche Gespräche mit Ihnen zu schaffen.

Unsere Beratungszeiten:

Montag - Freitag
(außer Mittwoch)

08:00 - 19:00 Uhr

Mittwoch

08:00 - 12:00 Uhr

Unsere Schalterzeiten:

Montag und Freitag

08:00 - 12:00 und 14:00 - 16:30 Uhr

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

08:00 - 12:00 Uhr

Telefonisch können Sie uns unter 03116/ 22 55 von Montag bis Freitag von 07:30 - 18:00 Uhr erreichen.

**Raiffeisenbank
Heiligenkreuz
Kirchbach-St. Georgen**



Unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen wünschen Ihnen schöne Festtage und ein erfolgreiches neues Jahr!



Neues aus der Tagesstruktur Pirching a. T.

Die Tagesstruktur ist eine Therapie- und Beschäftigungseinrichtung für Menschen mit akuten und chronischen psychischen Erkrankungen. Sie bietet die Möglichkeit vorhandene Ressourcen bestmöglich zu erhalten und zu fördern, wobei ein möglichst praktischer Bezug zum Lebensumfeld hergestellt wird. Durch handwerkliche und kreative Arbeiten können Fertigkeiten geübt und erlernt werden, die so zur Stärkung des Selbstbewusstseins und zur psychosozialen Stabilisierung beitragen.

In den letzten Monaten wurde das Therapieangebot in der Tagesstruktur neu gestaltet. Mit täglich zwei Themenblöcke die wir als Workshop anbieten, starteten wir in einen bunten

und interessanten Herbst. So beschäftigten wir uns Ende Oktober mit den Themen „Allerheiligenstriezel und – Gestecke“. Der Duft von frischem Striezel und Tannenreisig ließ uns dabei schon ein wenig an die Vorweihnachtszeit denken. Auch durch das autogene Training und der Auseinandersetzung mit dem Thema „soziale Kompetenzen“, konnten wir unsere KlientInnen gut in ihrem Befinden erreichen und hoffentlich auf eine ruhige und besinnliche Vorweihnachtszeit einstimmen.

Zur Einstimmung in die Weihnachtszeit tragen zudem auch tolle Weihnachtsmaterialien bei, die auf ihre Verarbeitung warten. Auch das Adventkranz binden ist wieder ein Thema,

auf das wir uns schon alle sehr freuen.

In diesem Sinne danken wir Ihnen für die tolle Zusammenarbeit und wünschen Ihnen eine schöne Zeit vor Weihnachten und ein frohes Fest!

Das Team der Tagesstruktur
Pirching



Franz Grießler
Installationen

Gas • Wasser • Heizung
Alternativenergien - Solaranlagen
Badsanierungen - Wärmepumpen

Rettenbach 97 - 8081 Heiligenkreuz a. Waasen - Tel.: 03134 / 30018
Mobil: 0664 / 2063928 - E-mail: office@griesslerfranz.at



bezahnte Anzeige



Workshop: Gesundheitsbildung für Senioren

Am 1. September 2021 fand in der VS Pirching ein Workshop zum Thema Gesundheitsbildung für Senioren statt. Dieser wurde im Rahmen der Bachelorarbeit von Bettina Hirschmann und Christina Michlits veranstaltet.

Zusammen konnten verschiedene

Anliegen der Senioren erarbeitet werden. Die meisten dieser Wünsche werden von der Gemeinde bereits angeboten. Die Turnveranstaltungen und andere aktuelle Angebote werden über die Gemeinde-Infos ausgeschrieben. Sie können aber auch jederzeit zu den

Amtsstunden im Gemeindeamt anrufen und sich über das Angebot informieren.

Für den Familien- und Gesundheitsausschuss

Christine Lecker



Landjugend Frannach

Nach der langen bedingten Coronapause nutzen wir im Sommer die Chance und trafen uns zum Teambuilding. Mit neuen, motivierten Mitgliedern ließen wir den Abend bei einer Grillerei ausklingen.

Sowie jedes Jahr, hatten wir heuer wieder die ehrwürdige Aufgabe die Erntekrone zu binden und die Messe des Erntedankfestes mitzugestalten. Das Erntedankfest stand auch in diesem Jahr für uns im Zeichen der Regionalität und so wurden von uns „Sackerl“ gefüllt mit regionalen und saisonalen Lebensmitteln verteilt, die auf den rücksichtsvollen Umgang mit Lebensmitteln hinweisen sollen.

Voller Freude und top motiviert veranstalteten wir im Oktober unter Einhaltung der Corona-Maßnahmen und Richtlinien erstmals unser „Herbstln“. Im gemütlichen Beisammensein sorgten neben Kastanien und Sturm auch eine musikalische Umrahmung für gute Stimmung. So konnte man sich neben dem ein oder anderen Glaserl endlich wieder mit anderen austauschen und das sonnige Herbstwetter genießen.

Beim Gemeindegandertag am Nationalfeiertag durften wir mit einer von uns bewirteten Labestation mitwirken und die Gehmotivation fördern.



Danke für die Unterstützung, welche wir in diesem Jahr seitens der Gemeinde Pirching und von der Bevölkerung erfahren durften. DANKE auch an unsere MITGLIEDER, sowie unsere Familien, für das Mitwirken in diesem besonderen, speziellen Landjugendjahr 2021.

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr und hoffen auf ein aktivitätenreiches Jahr 2022.



Das Jahr neigt sich dem Ende zu

Auch das heurige Jahr war noch nicht so ganz, wie wir es uns gewünscht hätten, wie wir es uns erhofft haben. Diese anderen Umstände werden uns wohl noch eine zeitlang begleiten. Es liegt an uns, was wir daraus machen. Ob wir daran verzweifeln, oder daran wachsen. Alten Gewohnheiten, die vielleicht nicht mehr ganz so gelebt werden können, nachtrauern oder neue Chancen sehen. Eine liebe Bewohnerin von uns hat gesagt „Wir waren mit allem „ganz oben“, jeder hat alles, und von allem und überall immer mehr, weiter nach oben geht's nicht, jetzt geht's halt mal in eine andere Richtung. Aber auch das werden wir schaffen! Zammhalten müssen wir halt!“

Es liegt uns am Herzen, uns bei allen BewohnerInnen, Familienangehörigen, BesucherInnen, externen MitarbeiterInnen und auch bei allen Kolleginnen und Kollegen im Haus zu bedanken. Für das Verständnis und die Einhaltung der erforderlichen Maßnahmen, für die Unterstützung und Mitwirkung, unsere Senioren durch diese Zeit zu tragen, es Ihnen so angenehm wie nur möglich



zu machen.

Apropos „neue Gewohnheiten“ – heuer fand wieder das KÜRBISPUTZEN statt und es war ein arbeitsreicher lustiger Nachmittag, der viele Erinnerungen geweckt hat. Ein weiteres Highlight war unser Oktoberfest, mit stimmungsvoller Live Musik mit Christian Gruber, Maronibraten, Strauben, Sturm und einer zünftigen Buschenschankjause. Gesellige Stunden für Leib und Seele.

Es konnten wieder die Kräuterweihe und die Al-

lerseelenandacht mit unserem Herrn Pfarrer, Mag. Alois Stumpf, stattfinden und wir durften uns auch am österreichweiten Projekt „72 Stunden ohne Kompromisse“ beteiligen. Jugendliche kamen in soziale Einrichtungen, um diese mit besonderen Tätigkeiten zu unterstützen. Bei uns waren Jugendliche und ihre Professorin vom Bischöflichen Gymnasium Graz zu Gast, die gemeinsam mit unserem Hausmeister Helmut unserer Gartenhütte einen neuen Anstrich verpasst und die Außenanlage verschönt haben. Es wurde aber auch viel und gerne Zeit mit unseren BewohnerInnen verbracht, unter anderem mit einem wunderschönen Musikvormittag.

Der Zauber der Hoffnung kennt unendlich viele Lichter, die sich nicht löschen lassen.

Wir wünschen Ihnen eine geruhssame besinnliche Weihnachtszeit und einen Guten Rutsch ins neue Jahr!

Mit lieben Grüßen und bleiben Sie gesund!

Die Leitung, MitarbeiterInnen und BewohnerInnen des Compass Seniorenwohnheimes Heiligenkreuz am Waasen



Das Jahr 2021 neigt sich dem Ende zu

Auch in diesen schwierigen Zeiten gelang es dem Seniorenbund doch einige Aktivitäten für die Mitglieder zu planen und unter strenger Kontrolle durchzuführen.

nach langer Zeit wieder gemeinsam feiern.

Ausflug St. Lambrecht

Der erste Ausflug dieses Jahres ging zum Stift St.Lambrecht

über 40 Personen nach Schärding gefahren. Bei diesem 2-Tagesausflug wurde eine Bierschiffahrt, Stadtführung und der Baumkronenweg angeboten.



Bei der Abschlussfahrt im Oktober, die über die Grenze zur Buschenschank Rोजengrund ging, benötigten wir sogar 2 Busse.

Leider wird unsere Weihnachtsfeier nicht mehr stattfinden

Geburtstagsrunde

Die Jubilare wurden zu einem gemeinsamen Essen eingeladen.

Sommerfest

Bei unserem Sommerfest konnten wir uns über mehr als 200 Teilnehmer freuen.

Nach strenger Eingangskontrolle konnten die Senioren

und zum Günster Wasserfall.

Wie sehr sich die Senioren nach Ausflügen gesehnt haben, sah man an der großen Teilnehmerzahl.

Mehr als 70 Teilnehmer freuten sich, einen schönen Tag in gemütlicher Runde verbringen zu dürfen.

Im September sind wir mit

können.

Auf Grund der aktuellen Zahlen wäre dies zu gefährlich.

Wir wünschen daher allen Mitgliedern einen schönen Advent, ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2022 – das hoffentlich besser wird.





Es wurde Hochzeit gefeiert

Unsere **FINK Jessica** wagte am 28. August 2021 den Schritt, um ihrem Liebsten im Beisein von Familie und Freunden das Ja-Wort zu geben. Natürlich ließen wir uns es nicht nehmen dem Brautpaar eine ganz besondere Herausforderung zu stellen. So musste mittels mehrerer C-Schläuche gekgelt werden, was von den beiden und auch von mehreren Gästen bravourös gemeistert wurde.

Liebe Jessica, lieber Gernot! Die Kameraden der FF Edelstauden wünschen euch beiden alles erdenklich Gute und viel Glück auf eurem gemeinsamen Lebensweg!

Leistungsüberprüfung der Feuerwehrjugend in Petersdorf II

Sieben neue Abzeichen für die Feuerwehrjugend

Am Sonntag, den 05. September, wurde die Leistungsüberprüfung der Feuerwehrjugend in Petersdorf II durchgeführt. Auch von unserer Feuerwehr konnte eine Gruppe nach einer wochenlangen Vorbereitung durch unsere Jugendbetreuer beim Kampf um die heiß ersehnten Abzeichen teilnehmen.

Alle Jugendlichen konnten hierbei das Abzeichen in Bronze mit einer bravourösen Leistung erringen.



Lieber **Martin, Lukas, Alexander Zach, Gregor, Alexander Wagner, Andreas** und liebe **Katharina** – herzlichen Glückwunsch zu eurer großartigen Leistung, wir sind sehr stolz auf euch!

Im Anschluss fand ein krönender Abschluss beim Gasthof Tieber statt, bei dem die Abzeichen feierlich von unserem Kommandantenstellvertreter den Jugendlichen übergeben wurden.

Ein Dankeschön gilt hierbei der Mutter von unserem Martin Kaufmann für die Verpflegung, der



Gemeinde Pirching am Traubenberg mit Bürgermeister Siegfried Neuhold, sowie Frau Kickmaier von der Grünen Fraktion für eine Spende zugunsten unserer Jugend.

Wehrversammlung 2021

Über 4800 freiwillig geleistete Stunden für die Bevölkerung

Nachdem die Covid-19-Pandemie die traditionelle Wehrversammlung am 06. Jänner verhinderte, konnte diese nun am 18. September im Feuerwehrhaus Edelstauden abgehalten werden.

Trotz der angespannten Situation im vergangenen Jahr wurden über 4800 freiwillige Stunden geleistet, darunter 48 Einsätze, 19 Übungen sowie 338 sonstige Tätigkeiten. Zusätzlich konnten von unserer Feuerwehrjugend zehn neue Abzeichen beim Wissenstest errungen werden. Somit konnte trotz der aktuellen Lage durch die Pandemie die Aus- und Weiterbildung weiterhin auf einem hohen Stand gehalten werden, um jederzeit bestmöglich Hilfe leisten zu können.

An dieser Stelle möchten wir uns insbesondere bei der Gemeinde Pirching am Traubenberg für die hervorragende Zusammenarbeit bei den Veranstaltungen sowie in sämtlichen anderen Angelegenheiten bedanken.

Das Kommando der FF Edelstauden wünscht auf diesem Wege viel Gesundheit und bedankt sich für den Zusammenhalt im vergangenen Jahr!

Funkleistungsabzeichen in Bronze

Zwei neue Abzeichen für Edelstauden

Am 02. Oktober 2021 wurde die Funkleistungsüberprüfung des BFV Feldbach in der neuen generalsanierten Volksschule Pirching am Traubenberg abgehalten. Trotz der noch immer andauernden Pandemie konnte die Leistungsüberprüfung um das Funkabzeichen (FULA) in der Stufe „Bronze“ mit unglaublichen 66 Teilnehmer und Teilnehmerinnen unter Einhaltung der 3G-Regeln durchgeführt werden. Als austragende Feuerwehr macht uns die hohe Teilnehmerzahl stolz, dafür möchten wir uns recht herzlich bei allen Beteiligten bedanken!

Von unserer Feuerwehr stellten sich die Jungfeuerwehrmänner **Andreas HARG** und **Dominik ER-**



LINGER der Herausforderung um das Abzeichen in Bronze und konnten dieses nach sechs fordernden Stationen mit sehr guter Leistung entgegennehmen.

Ein großes Danke gilt hierbei unserem Funkbeauftragten

HLM SCHRIEBL Paul für die hervorragende Vorbereitung und die zahlreichen Übungen!



Ehrungen für jahrelange verdienstvolle Tätigkeit

Bewerterabend des BFV Feldbach

Im Anschluss an die FULA-Leistungsüberprüfung wurde der Bewerterabend des BFV Feldbach durchgeführt. Fast 70 Mitglieder des Bewerbestabes des BFV Feldbach – kommend aus den unterschiedlichsten Sachgebieten – fanden sich dazu in Mehrzweckhalle Edelstauden ein. Im Rahmen des Abends wurden auch zahlreiche Ehrungen für jahrelange verdienstvolle Tätigkeit im Feuerwehrwesen vergeben.

Ehrenzeichen für 50 Jahre eifrige und ersprießliche Tätigkeit im Feuerwehrwesen:

LM MACHER Rupert und **LM RATH Josef**

HFM SCHAUER Josef

Ehrenzeichen für 25 Jahre eifrige und ersprießliche Tätigkeit im Feuerwehrwesen:

BM Ing. NEUHOLD Andreas, BM BAUMHACKL Peter, HLM KAUFMANN Wolfgang und **HLM BAUMHACKL Martin**



Verdienstzeichen 3. Stufe des LFV Steiermark:

BM MAGAS Johann und **HLM SCHRIEBL Paul**



An dieser Stelle bedankt sich das Kommando der FF Edelstauden für die hervorragende Zusammenarbeit mit dem BFV Feldbach!



Ehrenzeichen für 40 Jahre eifrige und ersprießliche Tätigkeit im Feuerwehrwesen:

HBI NEUHOLD Josef, BI d.F. MUßBACHER Gerhard, HBM NEUHOLD Siegfried, HBM WEIXLER Josef, OLM BAUMHACKL Franz und

Zwei neue Feuerwehrmänner für die FF Edelstauden

Grundausbildung zum Truppführer erfolgreich abgeschlossen

In den letzten Wochen waren zwei junge Kameraden der FF Edelstauden besonders gefordert. Zahlreiche Theorie- und Praxisstunden galt es zu absolvieren. Beginnend mit der Grundausbildung 1 im Abschnitt Kirchbach wurden die beiden jungen Kameraden bestens auf den bevorstehenden Feuerwehralltag vorbereitet. Sowohl die praktische als auch die theoretische Prüfung konnte mit Bravour gemeistert werden. Ein Dankeschön gilt hierbei **OBI d.F. KAUFMANN Manfred** für die Abnahme der Prüfung.



Den krönenden Abschluss stellte die Grundausbildung 2 in der Feuerwehr- und Zivilschutzschule Lebring dar, die am Samstag, den



30. Oktober 2021, abgehalten wurde. Die jungen Feuerwehrmänner **Andreas HARG** und **Dominik ERLINGER** nahmen erfolgreich teil und konnten ihre Grundausbildung hiermit abschließen. Die Aufgabe des Tages war es, unterschiedlichste Einsatzszenarien kennenzulernen und in weiterer Folge den Umgang mit vielen Gerätschaften zu erlernen, um für die Zukunft gerüstet zu sein.

Lieber Andreas, lieber Dominik, wir gratulieren euch herzlich zu euren großartigen Leistungen und freuen uns, euch ab jetzt im aktiven Feuerwehrdienst der FF Edelstauden begrüßen zu dürfen!

EINSÄTZE

In den Sommer- & Herbstmonaten wurden die Einsatzkräfte der FF Edelstauden mehrmals zu Unwettereinsätzen gerufen – häufig galt es Verkehrswege wieder freizumachen, jedoch auch ein Dach, das durch das Unwetter Schaden getragen



hatten, provisorisch abzudecken. Im August wurden wir innerhalb einer Woche zu zwei schweren Verkehrsunfällen alarmiert – ein PKW-Überschlag in Liebendorf gemeinsam mit den Kameraden aus Empersdorf und Heiligenkreuz am Waasen sowie zu einem schweren Motorradunfall mit Todesfolge am Zerlachberg. Nach einigen technischen Einsätzen kam es zuletzt Ende September zu einem PKW-Überschlag nahe Landrestaurant Fink. Anfang November wurden die Kameraden ebenfalls zu einem PKW-Crash auf der B73 Richtung Prosdorf alarmiert, bei der glücklicherweise niemand zu Schaden kam.



Ein großes Dankeschön gilt den Kräften aller Einsatzorganisationen für die hervorragende Zusammenarbeit!

Die Freiwillige Feuerwehr Edelstauden wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2022 – bleiben Sie gesund!

Detaillierte Informationen zu allen Einsätzen und weitere aktuelle Beiträge finden Sie unter:

www.ff-edelstauden.at

sowie auch in den sozialen Netzwerken unter:



Feuerwehr Edelstauden



feuerwehr_edelstauden



Tipps zum Schutz vor Dämmerungseinbrüchen

„Einbrecher kommen nur in der Dunkelheit“ – eine leider weit verbreitete Anschauung, die jedoch längst nicht mehr richtig ist. Sehr viele Einbrüche passieren in der Dämmerung. Die Kriminalprävention gibt folgende Empfehlungen zur Senkung Ihres Einbruchsrisikos.



Viel Licht, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich, schreckt potenzielle Einbrecher ab

Bei Verlassen des Hauses/der Wohnung in einem Zimmer das Licht eingeschaltet lassen. Bei längerer Abwesenheit Zeitschaltuhren verwenden und unterschiedliche Einschaltzeiten für die Abendstunden programmieren

Im Außenbereich Bewegungsmelder und helle Beleuchtung anbringen, damit sich das Licht einschaltet, wenn sich jemand dem Haus nähert. Vor allem auch Kellerabgänge und Mauernischen gut beleuchten!



Außensteckdosen wegschalten, können auch durch Täter genutzt werden

Lüften nur, wenn man zu Hause ist, denn ein gekipptes Fenster ist für einen Täter wie ein offenes Fenster und ganz leicht zu überwinden (trotz versperrter Fenstergriffe). Achtung – Versicherungen zahlen nicht, da kein Einbruch, sondern eventuell nur ein normaler Diebstahl vorliegt!



Mit einem Türspion und ausreichender Beleuchtung können Sie sehen, ob ungebetene Gäste an Ihrer Tür läuten

Bei Gegensprechanlagen: Öffnen Sie nicht sofort jedem die Hauseingangstüre, sondern informieren Sie sich zuerst über die Person und den Grund des Besuches

Verriegeln Sie immer sämtliche Fenster und Türen, selbst bei kurzer Abwesenheit



Eine einbruchhemmende Türe, ein Balkenriegelschloss an der Eingangstür oder eine Alarmanlage sichern sehr wirksam gegen potenzielle Einbrecher ab

Vermeiden Sie es, Ihren Schlüssel unter dem Fußabtreter oder in Blumentöpfen zu verstecken

Nachbarschaftshilfe: Halten Sie regelmäßigen Kontakt zu Ihren Nachbarn. So wissen Sie, was in Ihrer Nachbarschaft vorgeht und erkennen ungewöhnliche Aktivitäten sofort. Tauschen Sie auch Telefonnummern aus, im Anlassfall ist es gut den Nachbar verständigen zu können



Vermeiden Sie zur Einfriedung Ihres Grundstückes Bäume, Sträucher und Büsche – sie bieten den Dieben idealen Sichtschutz. Mauern und massive Zäune sind hingegen Hindernisse, die der Dieb nicht so leicht unbemerkt überwinden kann (zumindest Rückschneiden der Sträucher auf eine maximale Höhe von 80 cm ist ratsam)

Leitern, Gartenmöbel und frei herumliegendes Werkzeug sind praktische Helfer für Diebe – sie sollten versperrt im Inneren des Hauses verwahrt werden

**Bei verdächtigen Wahrnehmungen sofort die Polizei
(Notruf 133 oder Euronotruf 112) verständigen.**

Weitere Informationen sowie Broschüren erhalten Sie im Kriminalpolizeilichen Beratungszentrum, 1070 Wien, Andreasgasse 4, Mo – Frei 10-18 Uhr und am ersten Samstag des Monats 10-16 Uhr, Infoline 0800/216346 (Tonband 0-24 Uhr, Rückruf erfolgt) oder bei der nächsten Polizeiinspektion.

POLIZEI

KRIMINALPRÄVENTION



Freiwillige Feuerwehr Manning



Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Manning konnte aufgrund der zu dieser Zeit gültigen Maßnahmen nicht wie gewohnt im Jänner stattfinden. Aufgrund dessen wurde unsere Jahreshauptversammlung verspätet am 04. September 2021 im Rüsthaus Manning abgehalten. Unter den Ehrengästen fanden sich Vize-Bürgermeister Gernot Maier und **ABI** a. D. Johann Kaufmann. In der Eröffnungsrede von HBI Schober bedankte er sich bei der Unterstützung und Verlässlichkeit der Kameradinnen und Kameraden. Kaufmann hob die Gemeinschaft als wichtigste Komponente einer funktionierenden Feuerwehr und die trotz den Einschränkungen geleisteten 1000 Einsatzstunden hervor. In den abschließenden Worten bedankte sich unser Vize-Bürgermeister bei der Bereitschaft der Feuerwehrmitglieder. Es wurde die Chance genutzt, gleich 3 Feuerwehrkameraden zur Eheschließung zu gratulieren. Im Rahmen der Jahreshauptversammlung wurden folgende Auszeichnungen überreicht, Beförderungen und Angelobungen vollzogen und Neuaufnahmen vorgenommen werden:



50 Jahre Mitgliedschaft

Johann Absenger

40 Jahre Mitgliedschaft

Franz Gollner, Franz Weitzl

Vom FM zum OFM

Katharina Feyertag

Angelobung

FM Elisa Eibler

Neuaufnahmen Feuerwehrjugend

JFM Hanna Hofstätter





Feuerwehrjugend

In diesem Jahr konnte gemeinsam mit den Feuerwehren Kirchbach, Kleinfrannach, Seibuttendorf und Schwarzau Bewerbungsgruppe gebildet und am Landesjungendbewerb teilgenommen werden.

Bewerbsspiel:

Martin Hofstätter

Hanna Hofstätter

Wissenstestabzeichen BRONZE

Maximilian Hofstätter

Zoe Kamper

Laura Rumpf

Wissentestabzeichen GOLD

Philipp Maier

Wissenstestspiel SILBER

Martin Hofstätter

Feuerwehrjugendleistungsabzeichen BRONZE

Maximilian Hofstätter

Zoe Kamper

Laura Rumpf

Feuerwehrjugendleistungsabzeichen SILBER

Zoe Kamper

Maximilian Hofstätter

Wissenstestabzeichen | Gold

Maier Vanessa

Wir gratulieren herzlich!



Funkleistungsabzeichen

Unser Kommandant **Robert Schober** und **Andreas Neuhold** haben sich in Edelstauden dem Funkleistungsabzeichen in Bronze gestellt und dieses mit Bravour bestanden.

Wir gratulieren herzlich!



Einsätze

Fahrzeugbrand

Am Vormittag des 26.09.2021 wurden wir zu einem Brand einer Erntemaschine gerufen. Gemeinsames Eingreifen mit der Nachbarfeuerwehr Unterlabill verhinderte Schlimmeres. Die Einsatzleitung übernahm die Freiwillige Feuerwehr Manning.



Verkehrsunfall

Ein Lenker kam auf der Straße L247 Richtung Frannach von der Straße ab. Dabei wurde das Fahrzeug samt Anhänger um 180° gewendet und landete schlussendlich im Straßengraben. Um ein sicheres Bergen des Autos zu ermöglichen, wurde der WLF Feldbach (Kranwagen) gerufen.



Verkehrsunfall

Am 13.11.2021 wurde die Freiwillige Feuerwehr Manning zu einem Unfall mit einem umgekippten Traktor gerufen. Bei diesem Einsatz waren ein First-Responder, die Rettung, die Polizei und der Christopherus 12 am Einsatz beteiligt. Zusätzlich wurden wir bei diesem Einsatz wieder vom WLF Feldbach unterstützt.



Wir wünschen allen Bewohnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein unfallfreies neues Jahr 2022!



Garagenbrand

Am 13.08.2021 um 16:01 Uhr wurden wir mittels Sirenenalarm zu einem Garagenbrand gemeinsam mit der zuständigen FF-Empersdorf nach Rauden alarmiert.



Schwerer Verkehrsunfall

Am 21.08.2021 um 8:38 Uhr wurden wir zur Unterstützung der zuständigen FF Empersdorf zu einem schweren Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person auf die B73 nach Liebsdorf mittels Sirenenalarm alarmiert.

Fahrzeugbergung

Am 23.08.2021 um 09:42 Uhr wurden wir zu einer Fahrzeugbergung auf die L628 Höhe Kleinfeldgitsch mittels Sirenenalarm gerufen. .



Feuerwehr Nachwuchs

Wir gratulieren recht herzlich unseren Kameraden LM d.F. Andreas Kurzmann mit seiner Selina zur Geburt ihrer Tochter Sophie und wünschen alles erdenklich Gute für die gemeinsame Zukunft



Seit 1892.

Herzlichen Glückwunsch zur Trauung

Am Beginn der Monatsübung September gratulierten wir unserer Schriftführerin LM d.V. Manuela Kandler und Andreas Reiter zu ihrer Hochzeit und wünschen dem Brautpaar alles erdenklich Gute für den gemeinsamen Lebensweg!



OBR Josef Krenn zum Landes-feuerwehrrat ernannt

Josef Krenn, Kommandant des BFV Leibnitz, wurde vom Landesfeuerwehrkommandanten Reinhard Leichtfried zum Landesfeuerwehrrat ernannt. Krenn übernimmt das Referat 6 – Innere Angelegenheiten. Die Kameradinnen und Kameraden der FF Heiligenkreuz am Waasen gratulieren recht herzlich und wünschen weiterhin viel Spaß und Schaffenskraft bei der Bewältigung deiner neuen Aufgaben als Landesfeuerwehrrat!



129. Wehrversammlung der FF Heiligenkreuz am Waasen

Aufgrund COVID-19 konnte zeitgemäß im Frühjahr 2021 keine Wehrversammlung stattfinden. Unter Einhaltung der Abstandsregeln sowie einer Testung aller Mitglieder konnte am Samstag, den 25. September 2021, die diesjährige 129. Wehrversammlung im Saal der FF Heiligenkreuz am Waasen abgehalten werden.

Kommandant HBI Ing. Patrick Pichler konnte die versammelte Mannschaft sowie die geladenen Ehrengäste, darunter von der Marktgemeinde Heiligenkreuz am Waasen Bürgermeister Franz Platzer, von der Ge-



meinde Pirching am Traubenberg den Bürgermeister Siegfried Neuhold, den Bereichsfeuerwehrkommandanten LFR Josef Krenn begrüßen.

Nach einer Gedenkminute an die verstorbenen Kameraden, konnte HBI Pichler mit einem Kurzbericht auf ein bewegtes und ereignisreiches Jahr 2020 mit unserem Rüsthaus Zu- und Umbau, vielen Einsätzen, Tätigkeiten und Übungen zurückblicken.

Befördert zum Feuerwehrmann wurde Dominik Ladenhauf. Weiters wurde OFM Karim Khalil zum Uniformwart ernannt und zum LM d.F. befördert. HLM Franz Krenn wurde zum Seniorenbeauftragten ernannt. LM d.F. Walter Rupp wurde für seine jahrzehntelange Tätigkeiten als Seniorenbeauftragter „Dank und Anerkennung“ ausgesprochen.

Für die über 40jährige verdienstvolle Tätigkeit auf dem Feuerwehr- und Rettungswesen wurden OBI a.D. Gerhard Putz und HBM Johann Suppan mit der Verdienstmedaille ausgezeichnet.

An LM Johann Krenn, OLM d.S. David Bammer und HLM Herbert Krenn wurde das Verdienstkreuz in Bronze der FF Heiligenkreuz verliehen und ABI d.V. Herbert Putz wurde mit dem Kommandokreuz in Silber der FF Heiligenkreuz ausgezeichnet.

Nachruf - EBR Josef Niegelhell



Tief erschüttert müssen wir bekannt geben, dass unser überaus geschätzter Ehrenbrandrat Herr Josef Niegelhell völlig unerwartet am 28.09.2021 kurz vor Vollendung seines 83. Lebensjahres von uns gegangen ist. Mit dem Ableben unseres hoch geschätzten Kameraden EBR Josef Niegelhell verlieren wir nicht nur einen Brückenbauer, sondern ein Vorbild und Idealisten des Ehrenamts.



Atemschutzleistungsprüfung in Silber

Wir gratulieren unseren Kameraden LM d.F. Karim Khalil, OFM Philipp Konrad und OFM Daniel Gliga zur fehlerfreien Atemschutzleistungsprüfung in Silber!



Alarmübung

Die Feuerwehr Heiligenkreuz am Waasen hat am 03.11.2021 um 16.30 Uhr ein Gebäude einer alten Sargtischlerei in Vollbrand gesetzt und dieses Objekt anschließend mittels schwerem Atemschutzgerät beübt.

Insgesamt waren zwei Löschgruppen und ein Atemschutztrupp im Übungseinsatz, neben der Brandbekämpfung musste auch eine Menschenrettung durchgeführt und eine Verkehrsumleitung durch die Feuerwehr eingerichtet werden.



Monatsübung November

Am 08.11.2021 um 19:30 Uhr fand die Monatsübung November statt.

Simuliert wurde ein Brand im Pflegeheim Heiligenkreuz am Waasen mit Rettung von verletzten Personen über den Leiterweg mittels Korbtrage.

Ein Trupp mit schwerem Atemschutz wurde mit HD-Rohr zum Innenangriff und zur Personenrettung voraus geschickt. Zusätzlich wurde eine Zubringleitung und eine C-Angriffsleitung eingerichtet.

Das Feuerwehrkommando mit HBI Ing. Patrick Pichler und OBI Johann Muhr wünscht ein frohes, ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten und vor allem gesunden Rutsch ins Jahr 2022!



Jahresrückblick



Nach einer sehr, sehr langen Winterpause bzw. einer nicht ausgetragenen OSC Frühjahrsmeisterschaft betraten wir Mitte Mai erstmals im Jahr 2021 das Grün der Sportanlage Pirching-Empersdorf. Groß war die Freude sich endlich wieder am Sportplatz zu treffen um gemeinsam dem „Runden-Leder“ nachzujagen.

Ende Juni hieß es dann ab in den Norden ins schöne Mariazeller Land. Zum bereits 6. Mal marschierten wir die ca. 145km von Empersdorf nach Mariazell. Es war wieder eine traumhafte Wanderung, abseits des Alltags durch die wunderschönen Wälder und Wie-



sen unseres Bundeslandes. Dass Schönste aber, wir alle erreichten das Ziel, die Basilika in Mariazell.

Nach der Vorbereitungszeit in den Sommermonaten starteten wir planmäßig im August in

die OSC-Meisterschaft 2021-2022. Das der Hobbyfußball in aller Munde ist beweist eine Trainingsbeteiligung von durchschnittlich 20 Spielern und ein Mannschaftskader von 30 Spielern. In der ersten Runde ging es nach Klapping, wo wir unseren bisher höchsten Auswärtssieg im OSC feiern konnten. Der Dauerrivale aus St. Anna am Aigen wurde mit 7:0 vom Platz gefegt. Zwar ging es in dieser Tonart nicht weiter, doch standen am Ende 6 Siege und 3 Niederlagen am Konto und wir konnten uns eine gute Ausgangsposition für die Frühjahrsrunde 2022 erspielen.



Da auch der Fahrrad-Boom in Empersdorf nicht Halt

macht, gründeten wir die „FZCE – Sektion Rennrad“, wo, wenn neben dem Fußball noch Zeit bleibt, gemeinsame Ausfahrten unternommen werden. Es gibt bereits eine sehr schöne eigene Fahrrad-Adresse im Design des FZC.

Auch das „Empersdorfer Storchkommando“ rund um Gerald Schmid hatte im Jahr 2021 alle Hände voll zu tun. So musste im vergangenen Jahr insgesamt 7-mal die Einsatzbereitschaft hergestellt



werden um den FZC – Wanderstorch in sein jeweiliges Einsatzgebiet zu bringen. Es war schon eine kleine logistische Meisterleistung um ihn immer rechtzeitig von einem Ort zum anderen zu transportieren. Das Storchfluggebiet erstreckte sich nämlich von Eggersdorf bis nach Werndorf mit Stationen in St. Stefan, Pirching am Traubenberg, Empersdorf und Heiligenkreuz am Waasen.

Geheiratet wurden auch in den Reihen des FZC. So gaben sich unser Stefan Kienreich und seine Sonja das Ja Wort. Auch unser Kapitän Matthias Gapp trat mit seiner Brigitte in den Hafen der Ehe ein. Alles Gute nochmal von dieser Stelle.

Zum Abschluss möchten wir uns bei allen Sponsoren und Gönnern recht herzlich bedanken und allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest wünschen.

Aktuelles über den Freizeitclub Empersdorf erfahren sie, wie immer, auf unserer Homepage www.fzc-empersdorf.at

Tabelle Herbst 2021		Sp.	s	u	n	Tore	Diff.	Pkt.
1	FC Dynamo Süd	9	7	0	2	24 : 14	10	21
2	FZC Empersdorf	9	6	0	3	27 : 7	20	18
3	USFC Gniebing	9	4	4	1	25 : 18	7	16
4	UFC Klapping	9	4	1	4	31 : 27	4	13
5	USV Frutten	9	3	4	2	21 : 17	4	13
6	FC Dörfla	9	3	2	4	20 : 25	-5	11
7	SLD Liebensdorf	9	2	3	4	12 : 17	-5	9
8	FC Kölli	9	2	3	4	15 : 27	-12	9
9	UFC Fladnitz	9	3	0	6	12 : 25	-13	9
10	USG Berndorf	9	2	1	6	17 : 27	-10	7



Sportverein Frannach

Der Herbst 2021 verlief sportlich äußerst erfolgreich. Es war die beste Herbstsaison seit langem. Unsere Mannschaft schrammte nur um einen Punkt am Herbstmeistertitel vorbei und belegt aktuell den herausragenden zweiten Platz mit 25 Punkten aus 12 Spielen.

Besonders stolz macht uns, dass dieser Erfolg mit vielen Spielern aus der Region und im Gegensatz zu vielen anderen Mannschaften in der Liga und Umgebung mit nur einem slowenischen Legionär gelang.

Besonderes Highlight im Herbst war sicherlich das Krone und fan.at Spiel der Runde zu Hause gegen Deutsch Goritz, das vor rund 400 Fans mit 4:0 und fantasphem Fußball gewonnen wurde.

Herzliche Gratulation an die gesamte Mannschaft und Trainer

Rene Triller zu der hervorragenden Herbstsaison, wir freuen uns jetzt schon auf die Spiele im Frühjahr.

Danke!

Aber nicht nur die Mannschaft leistete herausragendes, auch unsere Funktionäre lieferten eine hervorragende Leistung ab. Aufgrund der gesamten Corona-Auflagen, war organisatorisch bei jedem Heimspiel viel zu tun. Zusätzlich konnten wir noch im Rahmen des Heimspiels gegen Loipersdorf unsere Verlosung nachholen und es galt auch unseren traditionellen Bockbieranstich zu organisieren.

Leider mussten wir den Bockbieranstich wenige Tage vor Veranstaltungsbeginn kurzfristig aufgrund der strikten Auflagen und dem drohenden Lockdown absagen. Im Gegensatz zum Vorjahr, entschieden wir uns aber, dass wir

den Bock-

bieranstich nicht

„virtuell“,

sondern so bald

wie möglich im Kultursaal Frannach in Kooperation mit Santinos Dorfstubn nachholen. Wir werden, sobald der Termin feststeht, darüber informieren und bedanken uns schon jetzt bei allen Fassbierspendern und Sponsoren für die großzügige Unterstützung.

Vielen Dank an alle fleißigen Helfer, Funktionäre, Spendensammler, die ehrenamtlich und ohne finanzielle Entschädigung viele Stunden ihrer Freizeit geopfert haben, und an die Gemeinde Pirching a.T. für ihre Unterstützung, um diese Herbstsaison unter so erschwerten Bedingungen zu ermöglichen.



Vorstand, Mannschaft und Sponsoren des SV C&P Frannach wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!



5. Fußballcamp des SAZ Heiligenkreuz:

Die Erfolgsgeschichte geht weiter!

Unter Einhaltung sämtlicher COVID-Maßnahmen, die Kids samt Betreuer wurden insgesamt dreimal in der Woche getestet, gab es wieder viel zu erleben. Wir blicken zurück:

Das 5. Fußballcamp war wieder ein voller Erfolg! Unter der Aufsicht von insgesamt 10 Betreuern, angeführt von Jugendleiter Herbert (Hörby) Kurzmann hatten 70 Kinder nicht nur viel Spaß, sondern haben zugleich auch sportlich viel erlernt und erlebt. Während vormittags meistens das Fußballtraining sowie das Einstudieren des traditionellen Tanzes für das Abschlussfest am Freitag am Programm standen, wurden die Kinder heuer am Nachmittag wieder

in Gruppen eingeteilt. Während die eine Gruppe z.B. im Ort auf Schnitzeljagd unterwegs war, spielte die andere Gruppe ein Fußballturnier oder Beachsoccer. Am Donnerstagvormittag absolvierten die Burschen und Mädels ihr Fußballabzeichen. Hierfür gab es insgesamt fünf Stationen zu überstehen, die alle Kids bravourös meisterten. Freitagnachmittag fand dann die Abschlussfeier am Sportplatz statt. Der Abschlusstanz wurde dank Kevin Rupp erstmals per Drohnenflug festgehalten. Vielen Dank an dieser Stelle für das spektakuläre Video. Herbert (Hörby) Kurzmann: „Ich möchte mich bei allen Kindern, Eltern, Trainern, Sponsoren und freiwilligen Helfern für das tolle 5. Sommercamp bedanken. Auch wenn das Camp dieses Jahr mit 70 Teilnehmern (U7-U12) das größte Camp war, hat alles trotz Corona Maßnahmen, reibungslos funktioniert. Es ist be-

sonders schön anzusehen, welche Freude die Kinder in dieser Woche hatten. Ich hoffe sie werden sich noch lange an dieses Camp erinnern.“



Ein großer Dank gilt folgenden Sponsoren ohne die das Fußballcamp nicht möglich gewesen wäre: **Marktgemeinde Heiligenkreuz, Gemeinde Pirching, Gemeinde Empersdorf, ADEG Kurzmann, Stick & Druck AZZURRO, GRAWE August Kurzmann, Cafe Momento, NEt Neuhold Elektrotechnik, Nirotech, Peter Bau Bauernspezialitäten Fam. Reiter, SAFETY FIRST, SPN, Teschl Brot, JOU Sports, Hoval, VM Nails & Beauty, Erdbau Oberkofler, DD Fliesen & Plattenverlegeprofi, KFZ Kollmann, Predl, MDN Bau** und besonders den Eltern für ihr Vertrauen und die tollen Obst- Eis- und Kuchenspenden.



Liebe Fans, Sponsoren, Gönner und Partner,

im Namen des TUS Teschl Heiligenkreuz bedanke ich mich für eure Treue und Unterstützung in der abgelaufenen Herbstsaison. Es ist nicht selbstverständlich und wir wissen es sehr zu schätzen, dass Ihr unseren Verein so großartig unterstützt. Ohne euch wäre es nicht möglich, dass sich unser Verein seit mittlerweile zehn Jahren in der höchsten steirischen Spielklasse hält. Genauso wäre ohne eure Unterstützung die Umsetzung unserer Veranstaltungen, wie die Autoverlosung oder der traditionelle Bockbieranstich, nicht möglich. Dafür möchte Euch der TUS Teschl Heiligenkreuz einen großen Dank aussprechen. Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Mögen wir alle gut und vor allem gesund durch diese leider noch immer schwere Zeit kommen und ich hoffe, dass wir euch dann im Frühjahr wieder bei uns am Sportplatz begrüßen dürfen.

Georg Obendrauf, Obmann





Erste Reihe: Patrick Wiesenhofer, **Zweite Reihe:** Georg Obendrauf, August Ramsauer, Andreas Julian, **Dritte Reihe:** Sarah Klammer, Ibrahim Bratic, Marko Malesevic, Erman Marco Heibl, Mitja Mauko, Daniel Stoiser, Andreas Steirer, Matthias Tatschl, Christoph Michelitsch, Manuel Hödl, Leon Leustek, Patrick Unterkircher, Paul Jury, Manuel Leeb, Jerko Grubisic

#	Logo	Mannschaft	Sp.	S	U	N	Toreverh.	+/-	Pkt.
1		ASK Sportzoo Steinhilberhof	15	13	1	1	42:10	32	40
2		SV Leoben	15	11	2	2	42:14	34	35
3		SV Dornbirn-Riege Thurnau	15	9	3	3	30:19	11	29
4		SV Lichtenau/Laibitz Amst	15	7	4	4	40:18	22	25
5		FC Mitterndorf	15	7	3	5	20:21	8	24
6		FC St. Michael	15	5	3	7	22:23	-1	20
7		SV Wilten	15	6	3	6	24:32	-8	20
8		SC Bruck/Mur	15	5	4	6	20:34	-5	19
9		SV Gnas	15	4	6	5	27:27	-8	18
10		SV Lebring	15	5	3	7	23:26	-5	17
11		FC St. Michael	15	3	7	5	10:27	-7	16
12		TUS Heiligenkreuz am Waasen	15	4	4	7	18:28	-10	16
13		SV Gnas/Bathenhamer	15	3	6	6	23:26	-3	15
14		SC Grottnitz/Sachsen/Sonne/LEZEN	15	5	5	5	15:33	-8	14
15		FC RB Weiskirchen/Caritz	15	4	2	9	15:31	-16	14
16		FC St. Michael	15	2	4	9	15:40	-34	10





„COOLE SACHE“ NEWS EDELSTAUDEN

Ein Jahr zum Vergessen!



Ein Jahr zum Vergessen!

Abbruch der Frühjahrssaison.
Corona bedingte Einschränkungen.
Finanziell keine Unterstützung.
Trauriger Verlust eines Wegbegleiters.

All diese Punkte sind maßgeblich an der derzeitigen Gesamtlage des Vereines verantwortlich.

Mit Beginn der laufenden Meisterschaft im Sommer 2021, versuchten wir mit den vorhandenen Mitteln eine regionale Mannschaft aufzubauen.

Nach einem Spielfreien ersten Halbjahr, wurden 22 Mann hierfür in die Kaderplanung einbezogen.

Im Laufe der Meisterschaft kamen noch weitere Spieler hinzu.

Dass alles war zu wenig!

13 Verletzte Spieler mussten wir hinnehmen, Spieler die für die Kampfmannschaft in Vorbereitung waren, mussten dann von 0 auf 100 Fix in die Meisterschaft einsteigen.

Wir waren sehr überrascht mit der Jungen und noch unerfahrenen Mannschaft, 6 Spiele nur mit einem Tor Unterschied zu verlieren.

Die traurige Bilanz schlägt sich auf den Tabellenplatz nieder.

Derzeit sind einige neue Spieler, als Ersatz für die Dauerverletzten, beim Probetraining. Sie sollen uns im Frühjahr helfen um unser Ziel zu erreichen.

Der Besucheransturm bei den Heimspielen ließ sehr zu wünschen. Uns wurde bewusst das Corona viele abhielt, sich mit den möglichen Maßnahmen, in die Gesellschaft einzubringen.

Nicht einmal der Umstand, dass eine einheimische und junge Mannschaft aufgeboden wurde, hat Besucher angeregt auf den Platz zu kommen.

Da unsere finanziellen Mittel von Kantinenbetrieb und den Veranstal-

tungen abhängig sind, wurden alle Hebel in Bewegung gesetzt, um Unterstützungen seitens des Landesverbandes bzw. Österreichischen Fußballbundes zu erhalten. Dieses wurde dem SV Edelstauden nicht zugesprochen.

Ein großer Verlust unseres Wegbegleiters Sepp Weixler traf uns alle mit voller Wucht.

Erst jetzt wird uns täglich bewusst, was fehlende Menschen für ein Loch in unser Leben reißen.

All diese Erkenntnisse helfen uns, dass wir jetzt noch enger zusammen rücken, gemeinsam die Aufgaben annehmen und umsetzen.

Es muss diesbezüglich ein Umdenken aller Beteiligten stattfinden, so dass wir wieder ein neues NORMAL finden können.

Jugendturnier am Josef Weixler Platz.

Am 9. Oktober fand ein Jugendturnier statt. Zahlreiche Jugendmannschaften spielten im Turniermodus um Tore, Siege und Medaillen.

Veranstaltungen

Unser Frühshoppen wurde auf den

20. März 2022

verschoben.

QR Code scannen & alle Highlights ansehen



Service für alle Jahreskartenbesitzer und CLUB 100 Mitglieder:

Alle Jahreskartenbesitzer werden bei Terminänderungen per SMS verständigt.

Es besteht auch die Möglichkeit für alle Interessenten diese Nachrichten zu erhalten.

Senden sie ein SMS an das Vereins handy mit **Ihren Namen** und sie erhalten kostenlos Informationen.

SVE- Nr.: 0676- 88 944 8080

Informationen und Fotos über Spiele, Termine, Ergebnisse, Tabellenstand und Torschützen finden sie auch Tagesaktuell auf:

SOCIAL MEDIA

www.sv-edelstauden.at

www.facebook.com/SVEdelstauden

www.instagram.com/edelstauden

Der

**SV-*amt* Kältetechnik-
Edelstauden**

wünscht allen eine besinnliche
Weihnachtszeit und ein gesundes
und sportliches Jahr 2022





NEt Neuhold Elektro technik GmbH

Elektroinstallationen
Alarmanlagen
Videoüberwachung
Blitzschutzanlagen

TV/Sat Anlagen
Photovoltaikanlagen
Elektroatteste
EDV-Netzwerktechnik

Wolfgang Neuhold
Liebendorf 312 8081 Empersdorf
03134/ 30099 office@netgmbh.at www.netgmbh.at

WIR STELLEN EIN:

- Lehrling zum Elektroinstallateur
- Elektroinstallateur
- Elektrotechniker

NEt Neuhold
Elektro
technik GmbH

SCHICK UNS DEINE
BEWERBUNG AUF
OFFICE@NETGMBH.AT



Tennisclub Pirching

LIEBE TENNISFREUNDE!

Auch heuer konnten wir in den Ferien abermals eine **Kindertenniswoche** anbieten. Unsere beiden Trainer Emelie und David durften über 30 begeisterte Kinder in den Tennissport einführen. Danke auch an unsere Sponsoren Gemeinde Pirching, Fa. Klambauer, Fa. Murauer und Teschl Brot für die großzügige Unterstützung.



Die interne **Vereinsmeisterschaft** verlief sehr spannend. Über 50 Spieler u. Spielerinnen haben daran teilgenommen.

Meister Einzel Herren

Mike Konrad

Vizemeister Einzel Herren

Oliver Kerschbaumer

Meister Einzel Damen

Stefanie Ramsauer

Vizemeister Einzel Damen

Carina Ramsauer

In den Einzel B-Finalis setzten sich bei den Herren August Kurzmann gegen Niklas Kerschbaumer (musste leider verletzungsbedingt aufgeben) und Maria Ramsauer gegen Helga Kerschbaumer durch.

Doppelmeister Herren A

Mike Konrad & Philip Pölki

Doppel Vizemeister Herren A

Leon Wagner & Niklas Kerschbaumer

Doppelmeister Damen A

Carina Ramsauer & Gerlinde

Mussbauer

Doppel Vizemeister Damen A

Jeanette Lang & Astrid Haubenthalner

Meister im Mixedbewerb

Stefanie Ramsauer & Philip Pölki

Vizemeister im Mixedbewerb

Carina Ramsauer & Harald Lang

In den Doppel B-Finalis gewannen bei den Damen Lisa Pölki mit

einen sehr guten Gegner aus Bierbaum durchgesetzt.

Damit haben wir zum 3. Mal hintereinander den Cup gewonnen und somit den Wanderpokal nach Pirching geholt. Gratulation an alle Spieler, die die ganze Saison über mit Ihren Siegen zu diesem großen Erfolg beigetragen haben.



ihrer Partnerin Romi Geister und bei den Herren die Paarung August Kurzmann mit Walter Rentmeister.

Im Zuge der Finalsplele wurden auch die Meisterdressen 2020 übergeben. Danke unserem Sponsor Robert Haas Fa. HARO.

SIEG IM VULKANLANDCUP

Ein ganz großer Sieg ist uns heuer im Finale des Vulkanlandcups gelungen. Unsere Mannschaft hat sich in spannenden Spielen gegen

Der Vorstand des TCP wünscht allen Mitgliedern, Sponsoren und Gemeindebewohnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, neues Jahr 2022!!





Ein gelungenes Jahr 2021

Als erstes freuen wir uns sehr über unsere erfolgreiche Teilnahme am Dorfcup 2021. Mit dem zweiten Platz in der Gruppe „Starter B“ direkt nach St. Ulrich 1. Wir möchten in diesem Sinne allen Spielern noch einmal zu ihren Leistungen gratulieren.



Auch den Kindern die bei unserem jährlichen Kinderkurs mitgemacht haben hat es wieder sehr viel Spaß gemacht am Tennisplatz ihr Können zu zeigen und ihre spielerischen Fähigkeiten unter Beweis zu stellen. Danke an Herrn David Rentmeister für die lehrreichen Tennisstunden unserer Kinder.



Unsere Mixed Doppel Spiele erfreuten sich auch heuer wieder an zahlreichen Teilnehmern und spannenden Begegnungen. Auch für die Zuschauer waren die Spiele egal ob in Gruppe A, oder in Gruppe B interessant mit anzusehen.



Die heurigen Sieger der Gruppe A waren Sabine Ulm und Christoph Pletzl. Auf dem zweiten Platz Claudia und Christian Suppan Und den dritten Platz teilten sich Kerstin Trummer mit Fritz Ulm und Alexandra Friedl mit Daniel Schantl. Natürlich gab es auch in der Gruppe B einige Herausforderungen.



Auf dem ersten Platz landeten Ruth Meier und Lukas Suppan Der zweite Platz ging an Carina Felgitscher und Willi Trummer Den dritten Platz sicherten sich Lena Suppan und Johannes Frühwald



Da sich das Jahr bald dem Ende zuneigt, und wir trotzdem eine schöne und erfolgreiche Tennissaison erleben durften, möchten wir uns vor allem herzlich beim Bürgermeister und der Gemeinde Pirching am Traubenberg bedanken. Auch möchten wir uns bei allen bedanken die in diesem Jahr mit geholfen haben eine tolle und vor allem lustige Zeit am Tennisplatz zu ermöglichen.





Ein sportliches Jahr

Wie bereits im vergangenen Jahr gab es auch heuer wieder Beschränkungen, Vorschriften und Verbote, wodurch zahlreiche Veranstaltungen und Turniere nicht stattfinden konnten.

Mitte April startete die Tennissaison und bald darauf auch die interne Vereinsmeisterschaft. Diesmal nahmen 24 Herren und 1 Dame daran teil. Nach vielen spannenden Spielen standen folgende Sieger fest:

1. Daniel Mayer
2. Christian Zach
3. Jürgen Jammernegg
4. Thomas Sebernegg
5. Manuel Zierer
6. Matthias Weinzerl
7. Adi Schabler
8. Christoph Fedl

Gerade noch rechtzeitig, nämlich am 1. Juni, wurden die Reisebeschränkungen für Kroatien aufgehoben und daher konnte unser traditionelles Tenniscamp in Valkanela stattfinden. 20 Personen waren dabei und übernachteten wieder in Mobilhomes.

Unter Einhaltung aller Coronavorschriften haben heuer 36 Nachwuchstalente im Alter von 4 – 15 Jahre ihre Tenniskenntnisse verbessert bzw. erste Erfahrungen mit dem

Tennisschläger gesammelt. Geleitet wurde der Kurs von unserem Trainer Matthias Weinzerl und unserem Übungsleiter Manuel Zierer.

Erstmals nahmen wir heuer an der Steirischen Mannschaftsmeisterschaft teil.

Mit 6 Siegen in 6 Spielen wurden wir souverän Meister in unserer Gruppe und fixierten so den Aufstieg.

Beim Vulkanlandtennis-Dorfcup spielten wir in der „Challenge B“ (zweithöchste Gruppe) und erreichten mit 3 Siegen, 2 Unentschieden und 2 Niederlagen den 4. Platz.

Gleich 4 Paare haben sich heuer im Laufe des Sommers das Jawort gegeben.

Martina und Christian Zach
Angelika und Thomas Sebernegg

Claudia und Christoph Scherr
Nicole Jammernegg-Sommer
und Jürgen Jammernegg

Wir wünschen unseren Brautpaaren nochmals alles Gute und viele gemeinsame glückliche Jahre:

Am 26.09. fand unser Doppelturnier statt. Am Ende des Tages standen folgende Sieger fest:

1. Daniel Mayer / Josef Scherr
2. Matthias Weinzerl / Matthias Sebernegg



3. Manuel Zierer / Christoph Scherr

4. Jürgen Jammernegg / Heinz Schuchlenz

5. Adi Schabler / Willi Horn
und Werner Feyertag

6. Thomas Sebernegg / Nici
Jammernegg-Sommer

7. Hannes Matzer / Andreas
Fröhlich

8. Christian Zach / Lukas Gnaser

Beendet wurde die Saison im Freien am 20.10. bei Kastanien und Sturm.

Abschließend fand am 13.11. noch die Jahreshauptversammlung mit Neuwahl statt.

An dieser Stelle bedankt sich der gesamte Vorstand bei den Mitgliedern, der Gemeinde Pirching, sowie bei allen Sponsoren und Gönnern recht herzlich und wünscht ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest, viel Glück und Gesundheit für das Jahr 2022.



Stellen- ausschreibung

Wir verstärken unser Team und suchen
zum sofortigen Eintritt:

- Metallfacharbeiter
- Metallbearbeitungstechniker
- Lehrlinge

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbungsunterlagen
bitte an office@mayerschmiede.at

bezahlte Anzeige



#we_do

Frauen nutzen ihre Chance.

Sie haben Fragen zum Thema Arbeit oder Sorgen, weil das Einkommen nicht reicht? Sie möchten sich im Beruf weiterentwickeln oder weiterbilden?

Wir bieten Beratung, Coaching und Bildungsförderung für bessere Berufs- und Einkommenschancen.

Claudia Krenn
T: +43 664 60177 3027

Anna Knaus-Maurer
T: +43 664 60177 3499

ÖSB Consulting GmbH
Schillerstraße 5 | 8330 Feldbach



Diese Maßnahme wird aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und des Landes Steiermark finanziert.



SV-amt Kältetechnik Edelstauden „Sektion Segeln“



Frühstück zubereiten, sondern auch ausgezeichnete Bordmenüs kochen.

Abenteuer Katamaran

260 Seemeilen auf dem Katamaran legten wir von 16. bis 23. Oktober zurück.

Ein Boot mit zwei Schiffen, so würde man es jemanden, der noch nie einen Kat gesehen hat beschreiben.

So geschehen in einer Bucht auf Hvar.

Genau so ein Boot, eine Lagoon 450, gebaut im Jahre 2015 in Frankreich in einer Werft von Bénéteau, mit einer Länge von fast 14 Meter und einer Breite von 8 Meter segelten wir mit bis zu 10 Knoten, das sind ca.20 km/h durchs Mittelmeer.

Unser Törn führte uns über Skradin, Rogoznica, Primosten um die Insel Brac bis nach Hvar und zurück nach Kastela.

Vier Skipper und 3 Gäste verbrachten einen sehr Interessanten Übungstörn auf dem



Katamaran namens „The Graduate“ von NOA Yachting.

CLUB Törn mit 5 Schiffen und 36 Teilnehmer

Soviel wie noch nie zog es dieses Jahr auf's Wasser. Die Sehnsucht nach Urlaub, nach Gesellschaft und nach Erholung, nahmen 36 Urlauber auf unseren Schiffen wahr.

5 Skipper mit ihrer Crew's reisten von Pirching aus nach Süd Dalmatien in die Marina Kastela zwischen Trogir und Split.

Von dort aus segelten die einzelnen Boote in die schönsten Buchten und Häfen von Solta, Brac, Korcula und in den Nationalpark Lastovo. Auf dieser wunderschönen Insel, die die letzte vor Italien ist, waren wir 3 Tage auf Erkundungs- und Schnorcheltour.

Bei herrlichem Segelwetter verbrachten wir einen wunderschönen Urlaub, so konnten wir wieder Kraft für den Alltag tanken.

2015 in Frankreich in einer Werft von Bénéteau, mit einer Länge von fast 14 Meter und einer Breite von 8 Meter segelten wir mit bis zu 10 Knoten, das sind ca.20 km/h durchs Mittelmeer.

Unser Törn führte uns über Skradin, Rogoznica, Primosten um die Insel Brac bis nach Hvar und zurück nach Kastela.

Vier Skipper und 3 Gäste verbrachten einen sehr Interessanten Übungstörn auf dem

Katamaran namens „The Graduate“ von NOA Yachting.

Kulinarik an Bord:



Viele haben sich schon gefragt, was esst ihr eigentlich an Bord!

Grundsätzlich genießen wir die Gastfreundlichkeit und die mediterrane Küche auf den Inseln Kroatiens.

Auf unseren gebuchten Booten haben wir natürlich auch eine Küche, die nennt man in der nautischen Sprache PANTRY. In diesen Küchen können wir nicht nur

Unsere Segeltörns 2022

Phuket Törn KW 4+5 von 22. 1. bis 5. 2. 2022

SEGELCAMP 23. und 24. 7. 2022

Fam. Törn KW24 / 11.6. bis 18. 6. 2022

Clubtörn KW35/ 27.8. bis 3.9. 2022

Reini	B45	
Mario	B46	Optima Prime
Markus	B45	Havraska
Hans	SO 490	
Gerhard	SO 440	
Perti	B45	Screvenia
Christian	SO519	Purple Rain



Für alle die jetzt schon vom Urlaub träumen,
stehen unsere Skipper gerne bereit,
sie zu informieren,
ihren Törn zu planen und mit zu organisieren.



In diesem Sinne wünschen die
Pirching-Sailing-Skipper

ein schönes Weihnachtsfest & ein gesundes Jahr
2022.

Die Pirching-Sailing-Skipper
Sektionsleiter: Ing. Christian Kraxner
Obmann: Gerhard Mußbacher

VOLLWÄRMESCHUTZ MALEREI MASCHINENPUTZ



**DONKO-PIRKER-ZIRKL
FASSADEN OG.**

DONKO MANFRED
8081 Pirching am Traubenberg, Manning 20
Tel.: 0664 / 73 54 16 13

PIRKER RONALD
8324 Kirchberg an der Raab 239/4
Tel.: 0664 / 52 23 991

ZIRKL CHRISTIAN
8324 Kirchberg an der Raab 241
Tel.: 0680/5040783

bezahlte Anzeige



Musik, die das Herz erfreut



Musik – die das Herz erfreut, besonders in dieser Ausnahmesituation, die bereits seit zahlreichen Monaten herrscht ist es dadurch umso wichtiger die Herzen mit unserer Musik zu erleuchten.

In den vergangenen Monaten versuchten wir online via social media

&CO Zusammenhalt zu zeigen und musizierten alleine in unseren Wohnzimmern woraus dann die einzelnen Videos zu einem

Gesamtwerk zusammengeschnitten wurden. Unsere musikalischen Werke finden Sie auf YouTube. Wir würden uns sehr über einen Besuch auf unseren social media Kanälen freuen.

Leider müssen wir aufgrund der derzeitigen COVID Situation unser Jahreskonzert „Auf eine neue Zeit“ auf unbestimmte Zeit verschieben.

„Auf eine neue Zeit“ –

nicht nur in unserem abgesagten Konzert ging es um eine neue Zeit, auch in unserem Vorstand gab es Veränderungen.

Florian Zach übernahm am 23. Oktober die Aufgabe als Obmann.

Wir bedanken uns bei seinem Vater Hansjörg Zach für seine Tätigkeit als Obmann in den vergangenen 13 Jahren und wünschen Florian und dem neu gewählten Vorstand viel Spaß und Erfolg für die neuen Aufgaben!

OBMANN



Florian Zach

OBMANN-STV.



Martin Neuhold

OBMANN-STV.



Irmgard Kalcher

KAPPELLMEISTER



Florian Wiedner

KAPPELLMEISTER-STV.



Patrick Ulz

KAPPELLMEISTER-STV.



Thomas Heigl



JUGENDREFERENTIN



Annemarie Heigl

JUGENDFERENT-STV.



Mario Posch

JUGENDFERENT-STV.



Carmen Schlager

FINANZREFERENT



Johannes Krenn

FINANZREFERENT-STV.



Matthias Kurzmann

SCHRIFTFÜHRERIN



Christina Hofer

SCHRIFTFÜHRERIN-STV.



Elisa Pachernik

MEDIENREFERENTIN



Viktoria Zach

BEIRAT



Martin Eibler

BEIRAT



Caroline Weinhandl

BEIRAT



Hansjörg Zach

Herzlichen Glückwunsch an Christian Krenn am Schlagzeug. Der Pirchinger absolvierte das Leistungsabzeichen in Gold.



Der Musikverein wünscht allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!



Text: Elisa Pachernik



Brauchtum im Jahreskreis eanda

Aus dem Heimatbuch der Gemeinde Pirching a. T. – Teil 2

Die gesammelten Texte wurden von Frau Melitta Archan zur Verfügung gestellt.

In der Adventzeit Rorate gehen

*Margarethe Hofstätter
vlg. Trattnbauer*

Jeden Morgen um 6 Uhr war in der Adventzeit Rorate. Wir sind nicht jedes Mal gegangen. Damals war es ja viel kälter als heute, da waren Minus 20 oder Minus 30 Grad keine Seltenheit, und es gab Schnee bis zu einem Meter. Kalt war's, aber beim Streblberg is' es dann wärmer word'n. Aber dann, beim Ramsauer am Stiefingbach hatt's wieder piff'n. Wir hatten ja alle

nicht das Schuhwerk, das es heute gibt.

Ein ordentlicher Christ ging damals monatlich beicht'n. Und wenn er zur Kommunion gehen wollte bei einer Messe, natürlich nüchtern. So weit gehen, dann eine Stunde Messe und wieder heimgehen, da sind wir dann manchmal zum Meierbäck eini und haben uns eine Semmel um 8 – 10 Groschen vergönnt



Rorate – Morgenmesse in der Adventzeit

Einkehrtage

Rosa Absenger vlg. Pfliedl

Früher gab es in der Adventzeit für alle Stände Einkehrtage, da konnte man dann auch beichten. Ich kann mich erinnern, als ich so ca. 14 Jahre alt war, waren 400 Mädchen aus der ganzen Pfarre Heiligenkreuz beim Einkehrtag. Da waren auch viele „späte“ Mädchen dabei, die ihren Bräutigam im Krieg verloren hatten. Einmal standen wir gerade Schlange vor einem Beichtstuhl, da flog die Beichtstuhltür auf, und ein ziemlich aufgebrachtes älteres Mädchen sprang heraus und knallte die Tür zu. Sie lief zum Kirchengang und hatte Mühe, sich zu beherrschen, schimpfte leise vor sich hin und knallte ebenso laut die Kirchentür hinter sich zu. Die älteren

Mädchen vor mir ahnten, worum es ging und waren sich einig: (in Heiligenkreuz) werden wir „Die in Heiligenkreuz sind so nie losg'sprochen!“ Das schimpfstreng! Das können wir da gar nicht aubeicht'n, da miass ma ihre „Sünde“ geheiratet.



Adventkranzbinden beim Trattenbauer



Nikolaus und Krampus

Maria Platzer vlg. Pauln

Am Abend des 6. Dezembers stellten wir kleine Körberln auf die Stiege raus. Wir Kinder waren voller Aufregung und als es dann zum *Tschep- pern ang'heb'* hat (draußen rasselte der Vater mit den Ketten, während wir glaubten, er sei im Stall), haben

wir zu beten begonnen, und als es aufhörte, gingen wir unsere Körberln holen. War das eine Freude! Jeder hatte was bekommen! Die Mutter Semmeln, der Vater ein paar Zigaretten, die Kinder Nüsse und Dörrobst. Es war nicht viel, aber wir waren glücklich.

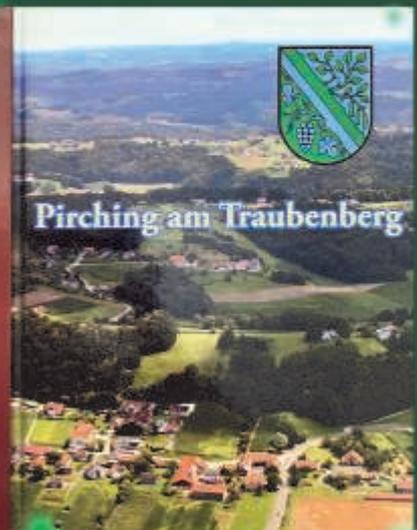


Das grüne Licht als weithin sichtbares Zeichen für Ruhe, Einkehr und besinnlicher Adventkultur



Adventkranzweihe

Das perfekte Geschenk für Weihnachten!



Verschenken Sie.

unsere tollen Heimatbücher an ihre Lieben!



Auf Begegnung mit Ihnen/Euch/Dir bei Bildungs-Veranstaltungen freuen sich Franz Feiner und das Team des Katholischen Bildungswerkes der Pfarre Heiligenkreuz a. W. Kontakt: Dr. Franz Feiner – (031 34 / 2927; (mobil: 0664 / 73 650 706 – e-mail: franzfeiner1@gmail.com.

„Zum AUGEN.blicke dürft‘ ich sagen, verweile doch, du bist so schön!“ sagten auch viele Besucherinnen der **Foto-Ausstellung** von **Hans-Georg Bauer**. Die Porträts, Landschaften, Kunstwerke luden zum Verweilen ein, liebevolle Details von Blüten und Pflanzen machten aufmerksam, welch wunderbaren „Garten Eden“ der Schöpfer den Menschen bereitet hat.

Dies wurde ins konkrete Handeln gehoben durch den Vortrag über **„HILDEGARD von BINGEN“**, die ja die Beziehung Mensch und Kosmos stets betont hat, die von der „Grünkraft“ sprach und ihre Kräuterkunde für die Gesundheit der Menschen im Alltag entwickelte“. **Doris MAIER** als kundige Kräuterpädagogin führte uns in die Weisheit der *kräuterkundigen und heili-*

gen *Frau* ein. Die Diagnose **„Demenz“** stellt das soziale Umfeld vor viele Herausforderungen. Um Erkrankte durch diese anspruchsvolle Zeit zu begleiten, ohne sich dabei selbst aufzugeben, ist es wichtig, so viel wie möglich über die Krankheit, ihre Auswirkungen und mögliche Verhaltensweisen zu wissen – die Obfrau der Steirischen Alzheimerhilfe **Mag.^a Claudia Knopper** verband ihre eigenen familiären Erfahrungen mit fundierten Erkenntnissen und hilfreichen Impulsen. Die Grazer Künstlerin **Maria Harg** bringt mit ihren farbenfrohen Natur-Bildern **SCHÖPFUNGSREIEN** in unterschiedlichen Techniken Lebensfreude. Ihre **Ausstellungen** sind ein Anziehungspunkt für Freunde moderner Malerei: Lichtimpressionen, Blumen, Land-

schaften erfreuen das Auge der Betrachter.

Die **Ausstellung „ADVENT mit KRIPPEN, IKONEN und GESCHNITZTEM“** – von **Fritz Marx, Helmut Brandl und Otto Madlencnik** wird auf Grund des Lock-downs auf nächstes Jahr verschoben; ebenso wird die **Lesung Weihnachten in der Familie** - mit **Gottfried Hofmann-Wellenhof**.



Bildungsveranstaltungen



Mi 26.1., 19:30 Uhr, KPZ: **Fortpflanzung auf Eis gelegt?** Potentiale und Risiken des vorsorglichen Einfrierens von Eizellen ohne medizinischen Grund. Dr. Gabriel HOFER-RANZ wird uns Einblick geben in seine Forschungen zu den höchst brennenden ethischen Fragestellungen unserer Zeit.



Do 3.3., 19:45 Uhr, KPZ: **SOLIDARITÄT – auch in und trotz Krisenzeiten**. David Richard Precht hatte diagnostiziert: Die Solidarischen wurden solidarischer, die Unsolidarischen hingegen unsolidarischer. Stimmt das? Wie können wir solidarischer werden, fragen wir mit em. Univ.-Prof. Dr. Leopold NEUHOLD. Besinnungsabend – gemeinsam mit kfb und KMB. Gottesdienst um 19 Uhr – Vortrag um 19:45.



Fr 22.4., 15 Uhr, FLIB: **Innen wie außen – was dem Körper gut tut**. Workshop mit Brigitte RÜHL-PREITLER: Welche Kräuter aus meinem Garten kann ich verwenden, um Salben und Öle herzustellen? Wir machen gemeinsam u.a. ein Körperöl und Kräuteröl für die Küche, ebenso eine Salbe aus essbaren Zutaten. – Gemeinsam mit FLIB. 12,- €



Mi 4.5., 19:30 Uhr, KPZ: **Aus der Bibel: ELIJA** mit SR Ruth VOGT. Die Geschichte des Propheten Elija ist eine äußerst spannende: Er meinte zuerst, Gott als den verkünden zu müssen, der stärker ist und mit größerer Gewalt herrscht, doch erfährt er in der Wüste eine Wandlung: Gott ist einer, der nicht im verzehrenden Feuer und gewaltigen Erdbeben erfahrbar ist, sondern zärtlich im leisen Säuseln des Windes – Gemeinsam mit der KMB



BILDUNG & BERUF

SÜDOSTSTEIERMARK

www.bbo-messe.vulkanland.at

Alles,
was du
wissen
musst!

Am 7. und 8. Oktober ging die Messe für Bildung und Beruf in der Südoststeiermark erstmals in der Arena in Feldbach über die Bühne. Über 90 Ausstellende informierten interessierte Jugendliche, Eltern und Lehrkräfte über das regionale Ausbildungsangebot.

Die mittlerweile 7. Messe für Bildung und Beruf in der Südoststeiermark fand nach der Online-Messe 2020 heuer wieder in Präsenz statt. „Mit der Arena als neuen Veranstaltungsort haben wir die Weichen für die Messen der nächsten Jahre gestellt. Auch die Rückmeldungen der Ausstellenden und der Besucherinnen und Besucher waren durchwegs positiv“ freut sich das Organisationsteam der Messe rund um das Regionalmanagement Südoststeiermark. Steirisches Vulkanland, die Qualifizierungsagentur sowie die Wirtschaftskammer Regionalstelle Südoststeiermark.

Auf der Messe warteten an über 90 Ständen von Betrieben, Schulen und Beratungsorganisationen jede Menge Information aus erster Hand, nützliche Tipps und Tricks sowie Vieles zum Gleichmal-Ausprobieren. So wurden z.B. Striezel geflochten, Bremsscheiben zusammengefügt, Kakaobohnen auf ihre Qualität untersucht oder Häuser gemauert. Über 700 Schülerinnen und Schüler der 7., 8. und 9. Schulstufen nutzten das Messeangebot an den beiden Vormittagen, während der Donnerstag Nachmittag Individualbesuche gemeinsam mit den Eltern und Erziehungsberechtigten er-

möglichte. Insgesamt lockte die 7. Messe für Bildung und Beruf rund 1.500 Besucherinnen und Besucher in die Arena Feldbach. Die umfangreichen Covid-Präventionsmaßnahmen garantierten eine sichere Veranstaltung für alle.

Neben dem laufenden Messeangebot informierten sich interessierte Mütter und Väter am ersten Messetag in kostenlosen „Elterncafés“, wie sie ihre Kinder in Fragen rund um die Berufswahlentscheidung bestmöglich unterstützen können. Am Abend gab Niceshops-Geschäftsführer Roland Fink einen Impuls zum Thema „Arbeitswelten heute und morgen“, mit exklusiven Einblicken, wie sein Unternehmen auf Veränderungen in der Arbeitswelt reagiert. Neben allen Ausstellenden sind wieder geballte Infos rund um die Ausbildungsmöglichkeiten der Region für zu Hause oder den Unterricht enthalten. Aber auch online unter [www.bbo-](http://www.bbo-messe.vulkanland.at)

messe.vulkanland.at gibt es ganzjährig Einiges zu entdecken: mehr als vierzig 360°-Videos geben einen Rundum-Einblick in die Betriebe, Schulen und Beratungseinrichtungen der Region und aufgezeichnete Webinare zu relevanten Branchen und Ausbildungswegen in der Region stehen zeit- und ortsunabhängig zur Verfügung.

Ermöglicht wurde das Format mit Unterstützung des Landes Steiermark, dem Steiermärkischen Landes- und Regionalentwicklungsgesetzes sowie der Abteilung 6 für Bildung und Gesellschaft.

Alle Informationen zur Messe für Bildung und Beruf finden Sie unter www.bbo-messe.vulkanland.at.





Mit dem Haus der Stille durch die stille Zeit

Innehalten - begegnen - entfalten
 Als Lebensraum für Spiritualität und Begegnung bietet das Haus der Stille Menschen in vielfältigen Lebenssituationen eine Möglichkeit zum Innehalten: Entschleunigung, Erholung, innere Einkehr, persönliches Fragen und Suchen. Wir laden unsere Gäste ein zur Begegnung mit sich selbst, mit anderen, mit Gott. Unsere Rahmenbedingungen und Angebote möchten einer heilsamen Entfaltung von ganzheitlichem Menschsein dienen.
 Für die Dauer des aktuellen Lockdowns können wir leider keine Gäste aufnehmen und keine Kurse anbieten. Möglich sind aber diese...

www.hausderstille.at

Mit dem **Haus der Stille** durch die **Stille Zeit**

Online-Exerzitien im Alltag
 „Mach's wie Gott, werde Mensch!“
 Geistliche Impulse für einen persönlichen Weg von Advent bis Weihnachten (Tagesexerzitie per Mail)

Adventmarkt bis 22.12.
 Weihnachtsgeschenke aus dem Haus der Stille:
 Krippen aus Bethlehem, Christbaumanhänger aus Zirberholz, Kerzen, Bilder, Weihnachtsbiletts, Textiles und vieles mehr

Abschluss und Aufbruch
 27. Dezember 2021 - 1. Jänner 2022
 Gemeinsame Tage zum Jahreswechsel - spirituell kreativ
 Impulse - Stille - Jahreschluss-Gottesdienst

Komm und hilf mit!
 10. - 14. Jänner 2022
 Gemeinsame Tage des Arbeitens und Betens

Haus der Stille, Friedensplatz 1, A-8081 Heiligenkreuz am Wausen
 Tel: 03133-82623 | info@haus-der-stille.at | www.haus-der-stille.at


www.deinlack.at

EB

Erwin Baumhackl

Karosseriebau- & Lackiertechnik

Guggitzgraben 54 | 8081 Pirching a. T. | Tel. 0664/9570604

Aus Liebe zu Ihren Beinen

Venenleiden – ein Volksleiden

Die Aufgabe der Beinvenen

Das Venensystem in den Beinen sorgt für den Rückfluss des sauerstoffarmen Blutes zum Herzen. Die Venenklappen funktionieren dabei wie Rückschlagventile, die das Blut nur in eine Richtung, zum Herzen hin, fließen lassen und so das Versacken des Blutes in den Beinen verhindern.

Mangelnde Bewegung, viel Stehen oder Sitzen oder zu wenig trinken können bewirken, dass sich die Venen ausdehnen und die Venenklappen nicht mehr richtig schließen. Müde, schwere, geschwollene Beine, Besenreiser, Krampfadern oder ein offenes Bein sind eine häufige Folge von Venenleiden.

Kompressionsstrumpf, Kompressionsverband, Stützstrumpf

Der **Kompressionsstrumpf** ist ein medizinisches Hilfsmittel, das einen vom Fußgelenk bis zum Knie kontrolliert abnehmenden Druckverlauf aufbaut und so die Venen beim Transport des Blutes zum Herzen hin unterstützt. Es ist darauf zu achten, dass der Kompressionsstrumpf bei nicht gestautem Zustand angelegt wird.

Der Kompressionsstrumpf wird vom Arzt verordnet und speziell angepasst. An Stelle von fertigen Strumpfsystemen kann ein **Kompressionsverband** angelegt werden. Dies erfordert Fachwissen und Übung und wird auf Anordnung Ihres (Haus-)Arztes von Ihren mobilen Pflegediensten fachgerecht angelegt.

Warum Stützstrümpfe oft nicht ausreichen

Stützstrümpfe bewirken meist keinen kontrolliert abnehmenden Druckverlauf. Dies kann dazu führen, dass dennoch Blut in den Beinen versackt und sich trotzdem die genannten Venenleiden einstellen bzw. keine Linderung der Beschwerden eintritt.

Was Sie für Ihre Beine tun können

Neben ausreichender Flüssigkeitsaufnahme sind Stiegensteigen, Fahrradfahren, Spaziergänge geeignete Möglichkeiten, Ihre Muskeln zu stärken: Aktive Muskeln unterstützen die Venen beim Bluttransport! Einfache Übungen wie Fußwippen und Fußkreisen, Zehenkrallen, auf Zehenspitzen stehen, Waden an- und entspannen sind ebenfalls sehr effektiv. Die Beine hochlegen, kalte und warme Wechselduschen von den Füßen bis zu den Oberschenkeln entlasten und aktivieren die Venen ebenfalls.

Bettina Schwarzl, DGKP

und das Team für Pflege und Betreuung im Einsatzzentrum KIRCHBACH

Wir sind von Montag bis Freitag von 08:00 – 14:00

unter: **0676/87 54 400 51** für Sie erreichbar.

- + Diplompflege/ Pflegeassistenz
- + Heimhilfe/ Alltagsbegleitung
- + 24-Stunden Personenbetreuung
- + Besuchs- und Begleitdienst
- Rufhilfe

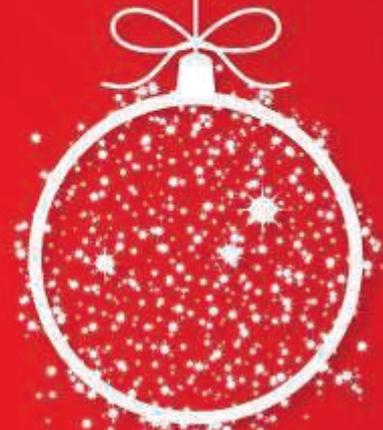
Sie verfügen über eine Ausbildung in den Bereichen der Diplomierten Gesundheits- und Krankenpflege, Pflege(fach)assistenz oder Heimhilfe, dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung!

Das gesamte Team KIRCHBACH wünscht ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.





Wir wünschen
frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr!



SCHERR
Eingangsweite

Michael Neuhold – Werner Binder

SCHERR

Fenster GmbH

A-9001 Pöchlarn
Pöchlarn 44
Tel.: 037711020 01

Fax: 037711020 02
Böhlerstraße, 9001 Pöchlarn
Intern: 011 | www.scherr.at

office@scherr.at
www.scherr.at
www.internorm.com

Alles spricht für
Internorm

bezahlte Anzeige

Formpoint

Qualitätsmanagement
ISO 9001
www.dekra.com

DEKRA

**FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GESUNDES,
NEUES JAHR
2022**

- CNC Drehen & Fräsen
- Vorrichtungsbau & Baugruppenfertigung
- Maschinenbau & Reparaturen
- Prototypen & Serienfertigung

ISO 9001

CAD

Edelstauden 27
8081 Pirching am Traubenberg

+43 664 / 9249553
office@formpoint.at

bezahlte Anzeige



Wir nähern uns dem Sonnenfleckennmaxima

Wir nähern uns dem Sonnenfleckennmaxima

Die Aktivitäten auf der Sonnenoberfläche haben sich, wie erwartet, das ganze Jahr über fortgesetzt und vermehrt. Zahlreiche Sonnenflecken, Filamente und Protuberanzen waren an klaren Tagen zu beobachten. 2021 hat es bis jetzt lediglich etwa 60 Tage gegeben, an denen keine Flecken zu beobachten warten. Im letzten Jahr hingegen waren es ungefähr 200, 2019 fast 300 Tage. Logischerweise kann man immer nur die Flecken sehen, die sich auf der von der Erde aus sichtbaren Seite bilden. Sonnenflecken sind magnetische Störungen der Photosphäre. Da die Sonne Licht in allen Wellenlängen abstrahlt, erscheint sie uns im Weißlicht. Mit entsprechenden Instrumenten kann man bestimmte Wellenlängen herausfiltern und so sehr schöne Beobachtungen und Bilder machen.

Scheinbar folgen diese Maxima einem gewissen Zyklus, dem Schwabe- Zyklus, etwa zwischen 7 und 11 Jahren. Diese Beobachtung wurde erstmals vom deutschen Apotheker Heinrich Schwabe gemacht und 1843 veröffentlicht. Diese Zyklen werden gezählt, heute ist die Zählung beim 24. Zyklus angekommen. Ein weiterer Zyklus von 80 Jahren scheint dem 11jährigen Zyklus überlagert zu sein. Nach Isotopenanalysen von Polareis, lässt sich daraus schließen, dass die Sonne in den letzten 7000 Jahren nicht so aktiv war wie sie heute ist.

Nicht 100%ig bewiesen (auch nicht widerlegt) ist die Vermutung das diese Häufigkeit mit dem Wetter weltweit etwas zu tun hat. Allerdings geht man davon aus, je aktiver die Sonne ist, umso beständigere Wetterlagen haben wir auf der Erde. Also gute Aussichten, zumindest wettermäßig für 2022 ! Jedenfalls gab es eine 70jährige Periode in der sehr geringe Sonnenflecken zu beobachten waren. In einem zusammenhängenden Zeitraum von 30 Jahren gibt es keine einzige Aufzeichnung eines Sonnenfleckes obwohl andere astronomische Beobachtungen vorliegen. Dies war zwischen 1650 und 1720 der Fall. In den wissenschaftlichen Dokumentationen geht diese Periode als das Maunder-Minimum oder „kleine Eiszeit“ hervor. Laut Überlieferungen waren diese Jahre von außerordentlich langen und sehr kalten Wintern, und kühlen Sommern mit ungewöhnlich heftigen Hagelunwettern geprägt.

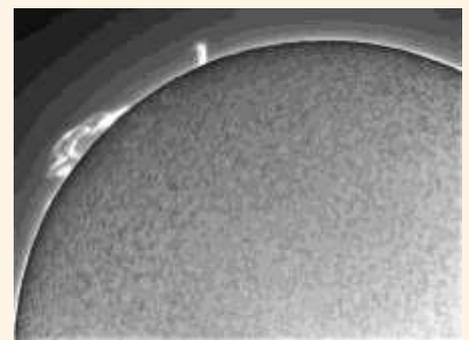
Manfred Kaufmann



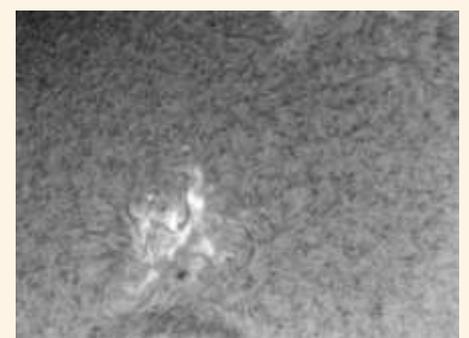
Aufnahme im h alpha die Protuberanzen erreichen eine Höhe von etwa 20 000km



Aufnahme im h alpha hier hat sich auf der Oberfläche ein schönes M gebildet, war einige Tage zu sehen. Die Helligkeitsunterschiede sind Temperaturunterschiede von einigen 1000 Grad.



Aufnahme im Weißlicht. Energie bei diesen Ausbrüchen war nicht groß genug, die Gasmassen stürzen wieder auf die Oberfläche. Größe etwa 100 000km



Magnetische Störung der Photosphäre, helle Stellen zeigen Gasdurchbrüche etwa 200 bis 3000 Grad heißer als die Umgebung.



Für die Umwelt

Auf meinem Heimweg komme ich beim Waschmittelwald vorbei. Auf jeder Seite der Straße befinden sich viele Bäume, welche mit der Schmarotzerpflanze „EFEU“ bewachsen sind. Ich bleibe oft auf dem Heimweg stehen und sammle diesen Efeu. Seit eineinhalb Jahren wasche ich meine Wäsche mit diesen Efeublättern. Nachdem ich davon gehört habe, dass man mit Efeu waschen kann, habe ich mich im Internet darüber schlau gemacht und viele Rezepte und erstaunte und begeisterte Erfahrungsberichte gefunden.

Ich sammle die Blätter, zerschneide sie grob und fülle sie in eine Socke. Diese weiche ich über Nacht ein. Am nächsten Tag schüttele ich die Blätter in die Waschmaschine, dann gebe ich die Wäsche dazu und los geht's. Zum Weichspülen verwende ich schon ewig Apfelessig. Diesen habe ich mit Lavendelspiritus und Orangenschalen aufgebeßert. Meine Waschmaschine funktioniert schon über 30 Jahre tadellos und das verdanke ich, glaube ich, dem Apfeles-

sig.

Ich habe auch ein Rezept für ein Haushaltsputzmittel ausprobiert und freue mich und staune, wie gut es wirkt. Nun möchte ich das Alles bekannt machen. Auf diese Idee hat mich eine Meldung im ORF gebracht. Da wurde berichtet, dass in den herkömmlichen Waschmitteln Plastik enthalten ist.

Meine Methode bringt keine Chemie in die Umwelt und den Efeu kann man, glaube ich, nicht ausrotten. Da gibt es sehr viel davon. Die Vorbereitung fürs Waschen mit Efeu dauert ca. eine halbe Stunde. Ich würde mich freuen, wenn viele diese Anwendung ausprobieren würden, denn unsere Umwelt müssen wir schützen. Im Internet kann man sich auch gut darüber schlau machen.



Für die Umwelt, Angela Müller

HEIZUNG • WASSER • BÄDER • ALTERNATIV-ENERGIE



Lust auf ...
neues Bad?
neue Heizung?
Sonnenenergie?

FUCHS

Installationen GmbH






Wir wünschen
frohe Weihnachten und
alles Gute für 2022!

Daniel Fuchs und sein Team
Ihr verlässlicher Partner

8081 Heiligenkreuz/W. • Oberlabill 64
03116 / 21 0 88 • office@fuchs-installationen.at
www.fuchs-installationen.at

bezahlte Anzeige



ALTSPEISEÖL



Keinesfalls über die Kanalisation entsorgen!!
Verursacht hohe Kanal-Reinigungskosten!



So lebenswichtig Fette und Öle für den menschlichen Organismus sind, so verzichtbar und schädlich sind sie im Abwasser.

Altspeiseöle und -fette können im Altstoffsammelzentrum in der Gemeinde abgegeben werden!

Sammlung

Gesammelt wird:



- Speisefette u. Speiseöle
- Butter und Schweineschmalz
- Öl aus Pfannen
- Bratenfett
- verdorbene Speisefette
- Öl von eingelegten Speisen (Thunfisch, Sardinen usw.)

NICHT geeignet sind:



- Marinaden
- Mayonnaise
- Salatsaucen
- Mineralöle

Jeder gesammelte Liter Altspeiseöl bringt der Gemeinde hohe Erlöse!

ÖSTERREICHWEITE KAMPAGNE "HERMIT LEER"

Batterien und Akkus müssen aus dem Restmüll!!



Ausgediente Batterien und Akkus enthalten nicht nur wertvolle Rohstoffe, falsches Entsorgen führt zu **Umweltverschmutzung** und zur Verschwendung von kostbaren Ressourcen. Gleichzeitig kann die **falsche Lagerung bzw. Entsorgung** von **Lithium-Akkus** zu **Brandgefahr** führen – sowohl **Zuhause** in Schubladen, wo Überhitzung und **Brandgefahr** drohen, als auch in Betrieben der Abfallwirtschaft.

Im **Restmüll** landen jährlich **870 Tonnen pro Jahr an Gerätealtbatterien und Akkus**. Man könne einiges an Ressourcen sparen und die Natur vor gefährlichen Stoffen schützen.

Supermärkte, Drogeriemärkte, Elektrohandel und Baumärkte sind mit der „HERMIT LEER“ Sammelbox ausgestattet. Gerätebatterien und Akkus können überall zurückgegeben werden, vor allem in jedem Altstoffsammelzentrum.

Ab sofort auch direkt im Gemeindeamt Pirching a. T.

Wir haben im Foyer des Gemeindeamtes eine Batteriesammelbox aufgestellt.

Bei **Blockbatterien** sollten vor der Entsorgung die Batteriepole durch **Ableben** vor **Kurzschluss gesichert** werden. Ansonsten besteht das Risiko eines Brandes.



„Gelbe Säcke“

Leider müssen wir vermehrt beobachten, dass die „gelben Säcke“ oftmals zweckentfremdet werden und diese für Restmüllentsorgung, Altkleiderabgabe etc. hergenommen werden. Dadurch müssen wir ein höheres Kontingent beim AWV in Anspruch nehmen und dadurch entstehen uns höhere Kosten.

Daher wird das Jahreskontingent auf **3 Rollen** pro Haushalt begrenzt. Achten Sie daher auf eine ausreichende und sorgsame Befüllung der „gelben Säcke“.



Das Stiefingtal: In der klimafitten Vorzeigeregion hat sich 2021 viel getan...



In Allerheiligen bei Wildon fand das erste Stiefingtaler Klimaforum zu den Themen Blackout, klimafittes Bauen und PV-Anlagen statt.



Im gesamten Stiefingtal fanden Neophytenwandertage statt, unter anderem auch in Heiligenkreuz am Waasen und Empersdorf.



Der Dialog über klimafittes Bauen ging in der neu sanierten Volksschule in Pirching am Traubenberg über die Bühne.



Die Maßnahme „Klimafittes Bauen im Stiefingtal“ wurde KLAR! Projekt des Jahres 2021.



Informationen zur Strauchpflanzaktion für Kleintiere, Insekten und Vögel erhielten Interessierte in St. Georgen an der Stiefing.

Nähere Informationen und Kontakt:
DI (FH) Isabella Kolb-Stögerer, +43 664 25 28 595
isabella.kolb@reiterer-scherling.at
www.klarstiefingtal.at

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Klima- und Energiefonds gefördert und im Rahmen des Programmes „Klimawandel-Anpassungs-Modellregion“ durchgeführt.





Klimawandelanpassungs **Stiefingtal** modellregion



DAS STIEFINGTAL ERHÄLT AUSZEICHNUNG FÜR SEIN KLIMAPROJEKT

© APA, Peter Hautzinger

Klimaschutzministerin Leonore Gewessler und Klima- und Energiefonds Geschäftsführer Ingmar Höbarth gratulieren den Preisträgern.

Die Extremwetter-Ereignisse des vergangenen Sommers haben kaum eine Region in Österreich verschont: Starkregen und Überflutungen oder extreme Trockenheit – die Folgen der Klimakrise sind in den Gemeinden angekommen. Umso wichtiger ist es, dass sie sich auf diese Veränderungen vorbereiten.

Mit dem Programm „Klimawandel-Anpassungsmodellregionen“ (KLAR!) unterstützt der Klima- und Energiefonds, dotiert aus Mitteln des Klimaschutzministeriums (BMK), Modellregionen dabei, die Bedrohungen der Klimakrise speziell für ihre Region zu erkennen sowie effektive Maßnahmen zu planen und zu ergreifen.

Eines dieser Projekte, das im Stiefingtal umgesetzt wird und sich dem Thema „klimafittes Bauen“ widmet, wurde nun als „Projekt des Jahres 2021“ geehrt.



© APA, Richard Tanzer

Klimaschutzministerin Leonore Gewessler: „Die Folgen des Klimawandels sind längst bei uns angekommen. Deshalb ist klimafittes Bauen einer der zentralen Hebel, um gegenzusteuern. Dank des maßgeschneiderten Konzeptes in der Region werden im Stiefingtal nun keine Neubauten mehr entstehen, ohne die Folgen des Klimawandels zur berücksichtigen. Das ist gerade jetzt besonders wichtig und es freut mich, dass dieses Klimaschutzprojekt so gut gelungen ist.“

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Klima- und Energiefonds gefördert und im Rahmen des Programmes „Klimawandel-Anpassungs-Modellregion“ durchgeführt.

powered by klima+ energiefonds

KLAR!
Vorbereitet auf die Klimakrise



Landtechnik KLUG ist diesen Winter unterwegs um die Gemeindestraßen für Sie sicher zu halten.



Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten, einen guten Rutsch in's neue Jahr, viel Glück und Gesundheit!



Landtechnik Klug
Guggitzgraben 147
A - 8081 Pirching am Traubenberg
0660 / 348 3448
www.landtechnik-klug.at





Kreuzweihe-Hacklkreuz in Kittenbach

Ursprünglich wurde das „Hacklkreuz“ errichtet, weil am 25. April 1894 unweit dieser Stelle Herr Simon Lorber vom Blitz tödlich getroffen wurde. Des Weiteren hat sich am 25. April 1955 ein Vieh auf dem Anwesen vlg. Hackl losgerissen und der Altbauer Karl Graßmugg erlag durch die Aufregung einem Herzanfall in der Nähe des Kreuzes

Dieses Kreuz wurde nun im Auftrag von Frau **Elfriede Ranz** restauriert. Daher lud sie am 12. September 2021 zur Kreuzweihe nach Kittenbach.

Das Kreuz war für Frau Ranz immer ein Ort um Kraft zu tanken. Dieser Kraftort hat sie durch so manche schwierige Zeit und auch Schicksalsschläge begleitet. Das Kreuz war ihr ein Richtungsweiser bei schwierigen Entscheidungen. Daher wollte Frau Ranz mit der Restaurierung des Kreuzes Etwas zurückgeben um auf diese Art und Weise Danke zu sagen. Aus diesem Grund hat sie mit Unterstützung von Handwerkern aus der Region, Herrn Baumeister Richard Baumhackl, Herrn Bildhauer Franz Donner, Herrn Bürgermeister Siegfried Neuhold und noch vielen helfenden Händen das Kreuz neu gestaltet. Die Danksagung und kirchliche Weihe des „Hacklkreuzes“ wurde von Herrn **Diakon Hermann Sebernegg** unter Beisein zahlreicher Besucher durchgeführt.





Unser Team wünscht Euch ein
gesegnetes Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr 2022!

bezahlte Anzeige



grawe.at/meistempfohlen

Ihr GRAWE Kundenberater:



Direktionsinspektor

August Kurzmann

Mobil: 0664 7649145

august.kurzmann@grawe.at

Kirchbach in Steiermark 5,
8082 Kirchbach in Steiermark

Versicherungen • Kapitalanlagen • Finanzierungen
Bausparen • Leasing

grawe.at

bezahlte Anzeige



Landessieger

Am 26. Juli gingen die Prämierungen der steirischen Spezialitäten in der steirischen GenussHauptstadt **Graz**, der wohl größte Schmankerlmarkt des Landes, über die Bühne. Die prämierten bäuerlichen und handwerklichen Spezialitätenerzeuger der Steiermark stellten sich dem Urteil der Publikumsjury. Bei einer Verkostung im Messe Congress konnten alle ausgezeichneten Produkte probiert und bewertet werden. Im Anschluss wurden die Landessieger und Siegerinnen gekürt.

Der Edelhof qualifizierte sich für das Finale in den Kategorien Osterkrainer und Osterschinken gekocht und konnte den Landessieg in der Kategorie „Geselchtes gekocht“ erringen! Wir gratulieren herzlich!



Neuer Landeswehrdienstberater

Im Rahmen der konstituierenden Sitzung des ÖKB - Landesvorstand Steiermark am 16. 10. 2021 wurde Herr Regierungsrat und Major der Miliz Werner FEYERTAG zum **Landeswehrdienstberater** bestellt.

Diese ehrenamtliche Tätigkeit umfasst in Zusammenarbeit mit den Bezirks- u. Ortsverbänden des Österreichischen Kameradschaftsbundes die Organisation aller Wehrdienst- u. Milizberatungen für die Stellungspflichtigen im gesamten Bundesland.

Wir gratulieren herzlich!



Schottermaterial - Erdbewegung - Nah- u. Ferntransporte

MAYER-Transporte

Josef Mayer Ges.m.b.H.
8081 Hlg. Kreuz a. W., Oberlabill 7
Tel.: 03116 / 23 47 | Fax: DW 7
E-Mail: office@mayertrans.at

bezahlte Anzeige



Angelika Schantl & Thomas Sebernegg
Kittenbach



Valentina Hajdenkumer & Markus Hasler
Frannach

Goldene Hochzeiten



Maria Ritzal & Lukas Mucha
Pirching



Franz u. Helene Griesler
Edelstauden



Hermann u. Adelheid Wallner
Pirching

Johann u. Martha Zach, Oberdorf
Karl u. Maria Hödl, Oberdorf



Chiara

Eltern: Mara u. Herbert Ablasser,
Rettenbach



Jonas

Eltern: Sarah u. Petr Micek,
Edelstauden



Finn

Eltern: Tanja Hofer u. Wolfgang Lebernegg,
Pirching



Bernhard

Eltern: Elisabeth Hobisch und Lucas Onuk,
Kittenbach



Andreas

Eltern: Sabrina Fessel u. Hans Peter Auer,
Guggitzgraben



Zoe Hannah



Eltern: Monica Tothne Meh und Attila Toth, **Bruder:** Attila Edelstauden

Marie



Eltern: Alexandra und Stephan Zirkl, **Schwestern:** Sophie und Emily Edelstauden

Geburtstage



Maria Hofstätter, 85 Jahre, Guggitzgraben



Franz Kraxner

85 Jahre, Rettenbach

Johann Pucher,

85 Jahre, Edelstauden



Anna Raithofer, 95 Jahre, Guggitzgraben



Rosa Paar, 85 Jahre, Pirching



Johann Felgitscher
1946
Edelstauden



Irmgard Neuhold
1957
Guggitzgraben



Josef Trummer
1938
Rettenbach



Ingrid Riedl
1943
Frannach



Anna Kamper
1929
Frannach



Anton Kohlweg
1948
Edelstauden



Maria Koller
1933
Manning



Alois Niegelhell
1933
Edelstauden



Josef Niegelhell
1938
Guggitzgraben

Träger des „Ehrenringes in Gold“ der Gemeinde Pirching am Traubenberg



Johanna Pfundner
1968
Edelstauden



Das Team der
Gemeinde Pirching a. T.



wünscht

FRÖHE

WEIHNACHTEN



und ein gesundes neues Jahr!



HELMUT
LECHLEITNER

DRUCKSORTEN . BERATUNG & VERKAUF

Mobil 0664 355 777 0 . Fax 03134 52364 . office@helmut-lechleitner.at . www.helmut-lechleitner.at

Formulare . Etiketten . Werbemittel . Bekleidung

bezahlte Anzeige

Impressum:

Für die Bürgerinformation zeichnet sich die Gemeinde Pirching am Traubenberg verantwortlich.

Fotos und Texte:

Gemeinden, Vereine, Werkstätten, Veranstalter, private und öffentliche Einrichtungen sowie Private

Konzept, Layout und Umsetzung:

Redaktionsteam der Gemeinde Pirching am Traubenberg

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:

15. März 2022